

DIN EN ISO 14050

ICS 01.040.13; 13.020.10

Ersatz für
DIN EN ISO 14050:2010-08**Umweltmanagement –
Begriffe (ISO 14050:2020);
Deutsche und Englische Fassung EN ISO 14050:2020**Environmental management –
Vocabulary (ISO 14050:2020);
German and English version EN ISO 14050:2020Management environnemental –
Vocabulaire (ISO 14050:2020);
Version allemande et anglaise EN ISO 14050:2020

Gesamtumfang 144 Seiten

DIN-Normenausschuss Grundlagen des Umweltschutzes (NAGUS)

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 14050:2020) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 207 „Environmental management“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/SS S26 „Umweltmanagement“ erarbeitet, dessen Sekretariat von CCMC gehalten wird.

Das zuständige deutsche Normungsgremium ist der Sonderausschuss NA 172 BR-04 SO „Umweltmanagement – Terminologie“ im DIN-Normenausschuss Grundlagen des Umweltschutzes (NAGUS).

Zur deutschen Übersetzung von Begriff 3.6.39 wird Folgendes angemerkt: Die Diskrepanz zwischen der Benennung im Plural und der Definition im Singular geht auf die englische Referenzfassung ISO 14050:2020 zurück; dort wurde für die Benennung des im Singular definierten Begriffs 3.6.39 das unzählbare Substantiv „data“ gewählt, das dem deutschen Plural „Daten“ entspricht.

Einige Begriffe in ISO 14050:2020 stammen aus ISO 14007:2019. Nicht alle Quellnormen der in ISO 14050:2020 genannten Begriffe sind in den ISO-Literaturhinweisen aufgeführt.

Aktuelle Informationen zu diesem Dokument können über die Internetseiten von DIN (www.din.de) durch eine Suche nach der Dokumentennummer aufgerufen werden.

Für die in diesem Dokument zitierten Dokumente wird im Folgenden auf die entsprechenden deutschen Dokumente hingewiesen:

ISO 10241-1	siehe	DIN ISO 10241-1
ISO 14001	siehe	DIN EN ISO 14001
ISO 14004	siehe	DIN EN ISO 14004
ISO 14005	siehe	DIN EN ISO 14005
ISO 14006	siehe	DIN EN ISO 14006
ISO 14008	siehe	DIN EN ISO 14008
ISO 14015	siehe	DIN EN ISO 14015
ISO 14020	siehe	DIN EN ISO 14020
ISO 14021	siehe	DIN EN ISO 14021
ISO 14024	siehe	DIN EN ISO 14024
ISO 14025	siehe	DIN EN ISO 14025
ISO 14026	siehe	DIN EN ISO 14026
ISO 14031	siehe	DIN EN ISO 14031
ISO 14034	siehe	DIN EN ISO 14034
ISO 14040	siehe	DIN EN ISO 14040
ISO 14044	siehe	DIN EN ISO 14044
ISO 14045	siehe	DIN EN ISO 14045
ISO 14046	siehe	DIN EN ISO 14046
ISO 14051	siehe	DIN EN ISO 14051

ISO 14052	siehe	DIN EN ISO 14052
ISO 14063	siehe	DIN EN ISO 14063
ISO 14064-1	siehe	DIN EN ISO 14064-1
ISO 14064-2	siehe	DIN EN ISO 14064-2
ISO 14064-2	siehe	DIN EN ISO 14064-3
ISO 14065	siehe	DIN EN ISO 14065
ISO 14067	siehe	DIN EN ISO 14067
ISO 14090	siehe	DIN EN ISO 14090
ISO 19011	siehe	DIN EN ISO 19011
ISO/IEC 17000:2020	siehe	DIN EN ISO/IEC 17000:2020-09
ISO/IEC 17029	siehe	DIN EN ISO/IEC 17029
ISO/TR 14062	siehe	DIN-Fachbericht ISO/TR 14062
ISO/TR 14073	siehe	DIN ISO/TR 14073, DIN SPEC 35806
ISO/TS 14027	siehe	DIN CEN ISO/TS 14027, DIN SPEC 35805
ISO/TS 14071	siehe	DIN CEN ISO/TS 14071, DIN SPEC 35803

Änderungen

Gegenüber DIN EN ISO 14050:2010-08 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) das Dokument wurde an den aktuellen Stand der in der Normenfamilie ISO 14000 verwendeten Begriffe angepasst;
- b) die Norm wurde redaktionell überarbeitet.

Frühere Ausgaben

DIN EN ISO 14050: 2010-08

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN CEN ISO/TS 14027, DIN SPEC 35805, *Umweltkennzeichnungen und -deklarationen — Entwicklung von Produktkategorieeregeln*

DIN CEN ISO/TS 14071, DIN SPEC 35803, *Umweltmanagement — Ökobilanz — Prozesse der Kritischen Prüfung und Kompetenzen der Prüfer: Zusätzliche Anforderungen und Anleitungen zu ISO 14044:2006*

DIN EN ISO 14001, *Umweltmanagementsysteme — Anforderungen mit Anleitung zur Anwendung*

DIN EN ISO 14004, *Umweltmanagementsysteme — Allgemeine Leitlinien zur Verwirklichung*

DIN EN ISO 14005, *Umweltmanagementsysteme — Leitlinien für einen flexiblen Ansatz zur phasenweisen Verwirklichung*

DIN EN ISO 14006, *Umweltmanagementsysteme — Leitlinien zur Einbeziehung umweltverträglicher Produktgestaltung*

DIN EN ISO 14008, *Monetäre Bewertung von Umweltauswirkungen und damit verbundenen Umweltaspekten*

DIN EN ISO 14015, *Umweltmanagement — Umweltbewertung von Standorten und Organisationen (UBSO)*

DIN EN ISO 14020, *Umweltkennzeichnungen und -deklarationen — Allgemeine Grundsätze*

DIN EN ISO 14021, *Umweltkennzeichnungen und -deklarationen — Umweltbezogene Anbietererklärungen (Umweltkennzeichnung Typ II)*

DIN EN ISO 14024, *Umweltkennzeichnungen und -deklarationen — Umweltkennzeichnung Typ I — Grundsätze und Verfahren*

DIN EN ISO 14025, *Umweltkennzeichnungen und -deklarationen — Typ III Umweltdeklarationen — Grundsätze und Verfahren*

DIN EN ISO 14026, *Umweltkennzeichnungen und -deklarationen — Grundsätze, Anforderungen und Richtlinien für die Kommunikation von Fußabdruckinformationen*

DIN EN ISO 14031, *Umweltmanagement — Umweltleistungsbewertung — Leitlinien*

DIN EN ISO 14034, *Umweltmanagement — Verifizierung von Umwelttechnologien (ETV)*

DIN EN ISO 14040, *Umweltmanagement — Ökobilanz — Grundsätze und Rahmenbedingungen*

DIN EN ISO 14044, *Umweltmanagement — Ökobilanz — Anforderungen und Anleitungen*

DIN EN ISO 14045, *Umweltmanagement — Ökoeffizienzbewertung von Produktsystemen — Prinzipien, Anforderungen und Leitlinien*

DIN EN ISO 14046, *Umweltmanagement — Wasser-Fußabdruck — Grundsätze, Anforderungen und Leitlinien*

DIN EN ISO 14051, *Umweltmanagement — Materialflusskostenrechnung — Allgemeine Rahmenbedingungen*

DIN EN ISO 14052, *Umweltmanagement — Materialflusskostenrechnung — Leitfaden zur praktischen Anwendung innerhalb der Lieferkette*

DIN EN ISO 14063, *Umweltmanagement — Umweltkommunikation — Anleitungen und Beispiele*

DIN EN ISO 14064-1, *Treibhausgase — Teil 1: Spezifikation mit Anleitung zur quantitativen Bestimmung und Berichterstattung von Treibhausgasemissionen und Entzug von Treibhausgasen auf Organisationsebene*

DIN EN ISO 14064-2, *Treibhausgase — Teil 2: Spezifikation mit Anleitung zur quantitativen Bestimmung, Überwachung und Berichterstattung von Reduktionen der Treibhausgasemissionen oder Steigerungen des Entzugs von Treibhausgasen auf Projektebene*

DIN EN ISO 14064-3, *Treibhausgase — Teil 3: Spezifikation mit Anleitung zur Validierung und Verifizierung von Erklärungen über Treibhausgase*

DIN EN ISO 14065, *Treibhausgase — Anforderungen an Validierungs- und Verifizierungsstellen für Treibhausgase zur Anwendung bei der Akkreditierung oder anderen Formen der Anerkennung*

DIN EN ISO 14067, *Treibhausgase — Carbon Footprint von Produkten — Anforderungen an und Leitlinien für Quantifizierung*

DIN EN ISO 14090, *Anpassung an die Folgen des Klimawandels — Grundsätze, Anforderungen und Leitlinien*

DIN EN ISO 19011, *Leitfaden zur Auditierung von Managementsystemen*

DIN EN ISO/IEC 17000:2020-09, *Konformitätsbewertung — Begriffe und allgemeine Grundlagen (ISO/IEC 17000:2020); Dreisprachige Fassung EN ISO/IEC 17000:2020*

DIN EN ISO/IEC 17029, *Konformitätsbewertung — Allgemeine Grundsätze und Anforderungen an Validierungs- und Verifizierungsstellen*

DIN-Fachbericht ISO/TR 14062, *Umweltmanagement — Integration von Umweltaspekten in Produktdesign und -entwicklung*

DIN ISO 10241-1, *Terminologische Einträge in Normen — Teil 1: Allgemeine Anforderungen und Beispiele für ihre Darstellung*

DIN ISO/TR 14073, DIN SPEC 35806, *Umweltmanagement — Water Footprint — Beispiele zur Anwendung von ISO 14046*

— Leerseite —

Deutsche und Englische Fassung / German and English version

Umweltmanagement — Begriffe (ISO 14050:2020)

Environmental management —
Vocabulary (ISO 14050:2020)

Management environnemental —
Vocabulaire (ISO 14050:2020)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 17. Juli 2020 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC-Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, der Republik Nordmazedonien, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.

This European Standard was approved by CEN on 17 July 2020.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel
CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort	5
Vorwort	6
Einleitung	8
1 Anwendungsbereich	9
2 Normative Verweisungen	9
3 Begriffe	9
3.1 Allgemeine Begriffe mit Bezug zu Managementsystemen	9
3.2 Allgemeine Begriffe mit Bezug zum Umweltmanagement	11
3.3 Begriffe mit Bezug zu Umweltmanagementsystemen	16
3.4 Begriffe mit Bezug zu Verifizierung, Validierung und Audit	17
3.5 Begriffe mit Bezug zu Produktsystemen	23
3.6 Begriffe mit Bezug zur Ökobilanz	26
3.7 Begriffe mit Bezug zu Umweltkennzeichnung, Umweltdeklaration und Umweltkommunikation	33
3.8 Begriffe mit Bezug zu Klimawandel und Klimaschutz	36
3.9 Begriffe mit Bezug zu Treibhausgasen	40
3.10 Begriffe mit Bezug zum Wasser-Fußabdruck	46
3.11 Begriffe mit Bezug zum Carbon-Footprint	49
3.12 Begriffe mit Bezug zu Wirtschaft und Finanzen	50
Anhang A (informativ) Begriffsbeziehungen und Begriffssysteme	56
A.1 Allgemeines	56
A.2 Begriffsbeziehungen und deren graphische Darstellung	56
A.2.1 Allgemeines	56
A.2.2 Generische Beziehungen	57
A.2.3 Partitive Beziehungen	58
A.2.4 Assoziative Beziehungen	59
A.3 Begriffsdiagramme	60
Literaturhinweise	106
Stichwortverzeichnis	109

Contents

	Page
European foreword	5
Foreword	6
Introduction	8
1 Scope	9
2 Normative references	9
3 Terms and definitions	9
3.1 General terms relating to management systems	9
3.2 General terms relating to environmental management	11
3.3 Terms relating to environmental management systems	16
3.4 Terms relating to verification, validation and audit	17
3.5 Terms relating to product systems	23
3.6 Terms relating to life cycle assessment	26
3.7 Terms relating to environmental labelling, declarations and communication	33
3.8 Terms relating to climate change and climate action	36
3.9 Terms relating to greenhouse gases	40
3.10 Terms relating to water footprint	46
3.11 Terms relating to carbon footprint	49
3.12 Terms relating to economy and finance	50
Annex A (informative) Concept relations and concept systems	56
A.1 General	56
A.2 Concept relations and their graphical representation	56
A.2.1 General	56
A.2.2 Generic relations	57
A.2.3 Partitive relations	58
A.2.4 Associative relations	59
A.3 Concept diagrams	60
Bibliography	106
Alphabetical index	124

Bilder

Bild A.1 — Graphische Darstellung einer generischen Beziehung	57
Bild A.2 — Graphische Darstellung einer partitiven Beziehung.....	58
Bild A.3 — Graphische Darstellung einer assoziativen Beziehung	59
Bild A.4 — Allgemeine Begriffe mit Bezug zu Managementsystemen.....	60
Bild A.5 — Allgemeine Begriffe mit Bezug zu Umweltmanagement — 1	62
Bild A.6 — Allgemeine Begriffe mit Bezug zu Umweltmanagement — 2	64
Bild A.7 — Begriffe mit Bezug zu Umweltmanagementsystemen	66
Bild A.8 — Begriffe mit Bezug zu Verifizierung, Validierung und Audit — 1	68
Bild A.9 — Begriffe mit Bezug zu Verifizierung, Validierung und Audit — 2	70
Bild A.10 — Begriffe mit Bezug zu Verifizierung, Validierung und Audit — 3	72
Bild A.11 — Begriffe mit Bezug zu Produktsystemen — 1	74
Bild A.12 — Begriffe mit Bezug zu Produktsystemen — 2	76
Bild A.13 — Begriffe mit Bezug zu Produktsystemen — 3	78
Bild A.14 — Begriffe mit Bezug zur Ökobilanz — 1.....	80
Bild A.15 — Begriffe mit Bezug zur Ökobilanz — 2.....	82
Bild A.16 — Begriffe mit Bezug zu Umweltkennzeichnung, Umweltdeklaration und Umweltkommunikation — 1	84
Bild A.17 — Begriffe mit Bezug zu Umweltkennzeichnung, Umweltdeklaration und Umweltkommunikation — 2	86
Bild A.18 — Begriffe mit Bezug zu Klimawandel und Klimaschutz — 1.....	88
Bild A.19 — Begriffe mit Bezug zu Klimawandel und Klimaschutz — 2.....	90

Figures

Figure A.1 — Graphical representation of a generic relation.....	57
Figure A.2 — Graphical representation of a partitive relation	58
Figure A.3 — Graphical representation of an associative relation.....	59
Figure A.4 — General terms relating to management systems.....	61
Figure A.5 — General terms relating to environmental management — 1	63
Figure A.6 — General terms relating to environmental management — 2	65
Figure A.7 — Terms relating to environmental management systems.....	67
Figure A.8 — Terms relating to verification, validation and audit — 1.....	69
Figure A.9 — Terms relating to verification, validation and audit — 2.....	71
Figure A.10 — Terms relating to verification, validation and audit — 3.....	73
Figure A.11 — Terms relating to product systems — 1.....	75
Figure A.12 — Terms relating to product systems — 2.....	77
Figure A.13 — Terms relating to product systems — 3.....	79
Figure A.14 — Terms relating to life cycle assessment — 1.....	81
Figure A.15 — Terms relating to life cycle assessment — 2.....	83
Figure A.16 — Terms relating to environmental labelling, declarations and communication — 1	85
Figure A.17 — Terms relating to environmental labelling, declarations and communication — 2	87
Figure A.18 — Terms relating to climate change and climate action — 1.....	89
Figure A.19 — Terms relating to climate change and climate action — 2	90
Figure A.20 — Terms relating to greenhouse gases — 1	91

Bild A.20 — Begriffe mit Bezug zu Treibhausgasen — 1	91	Figure A.21 — Terms relating to greenhouse gases — 2	93
Bild A.21 — Begriffe mit Bezug zu Treibhausgasen — 2	92	Figure A.22 — Terms relating to greenhouse gases — 3	95
Bild A.22 — Begriffe mit Bezug zu Treibhausgasen — 3	94	Figure A.23 — Terms relating to water footprint — 1	97
Bild A.23 — Begriffe mit Bezug zum Wasser- Fußabdruck — 1.....	96	Figure A.24 — Terms relating to water footprint — 2	99
Bild A.24 — Begriffe mit Bezug zum Wasser- Fußabdruck — 2.....	98	Figure A.25 — Terms relating to carbon footprint.....	101
Bild A.25 — Begriffe mit Bezug zum Carbon- Footprint.....	100	Figure A.26 — Terms relating to economy and finance — 1.....	103
Bild A.26 — Begriffe mit Bezug zu Wirtschaft und Finanzen — 1	102	Figure A.27 — Terms relating to economy and finance — 2.....	105
Bild A.27 — Begriffe mit Bezug zu Wirtschaft und Finanzen — 2	104		

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 14050:2020) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 207 „Environmental management“ in Zusammenarbeit mit CCMC erarbeitet.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Februar 2021, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Februar 2021 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument ersetzt EN ISO 14050:2010.

Dieses Dokument wurde im Rahmen eines Mandats erarbeitet, das die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelsassoziation CEN erteilt haben.

Entsprechend der CEN-CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, die Republik Nordmazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Serbien, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO 14050:2020 wurde von CEN als EN ISO 14050:2020 ohne irgendeine Abänderung genehmigt.

European foreword

This document (EN ISO 14050:2020) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 207 "Environmental management" in collaboration with CCMC.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by February 2021, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by February 2021.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 14050:2010.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 14050:2020 has been approved by CEN as EN ISO 14050:2020 without any modification.

Vorwort

ISO (die Internationale Organisation für Normung) ist eine weltweite Vereinigung nationaler Normungsinstitute (ISO-Mitgliedsorganisationen). Die Erstellung von Internationalen Normen wird üblicherweise von Technischen Komitees von ISO durchgeführt. Jede Mitgliedsorganisation, die Interesse an einem Thema hat, für welches ein Technisches Komitee gegründet wurde, hat das Recht, in diesem Komitee vertreten zu sein. Internationale staatliche und nichtstaatliche Organisationen, die in engem Kontakt mit ISO stehen, nehmen ebenfalls an der Arbeit teil. ISO arbeitet bei allen elektrotechnischen Normungsthemen eng mit der Internationalen Elektrotechnischen Kommission (IEC) zusammen.

Die Verfahren, die bei der Entwicklung dieses Dokuments angewendet wurden und die für die weitere Pflege vorgesehen sind, werden in den ISO/IEC-Direktiven, Teil 1 beschrieben. Es sollten insbesondere die unterschiedlichen Annahmekriterien für die verschiedenen ISO-Dokumentenarten beachtet werden. Dieses Dokument wurde in Übereinstimmung mit den Gestaltungsregeln der ISO/IEC-Direktiven, Teil 2 erarbeitet (siehe www.iso.org/directives).

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. ISO ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren. Details zu allen während der Entwicklung des Dokuments identifizierten Patentrechten finden sich in der Einleitung und/oder in der ISO-Liste der erhaltenen Patenterklärungen (siehe www.iso.org/patents).

Jeder in diesem Dokument verwendete Handelsname dient nur zur Unterrichtung der Anwender und bedeutet keine Anerkennung.

Für eine Erläuterung des freiwilligen Charakters von Normen, der Bedeutung ISO-spezifischer Begriffe und Ausdrücke in Bezug auf Konformitätsbewertungen sowie Informationen darüber, wie ISO die Grundsätze der Welthandelsorganisation (WTO, en: World Trade Organization) hinsichtlich technischer Handelshemmnisse (TBT, en: Technical Barriers to Trade) berücksichtigt, siehe www.iso.org/iso/foreword.html.

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular, the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see www.iso.org/patents).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation of the voluntary nature of standards, the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT) see www.iso.org/iso/foreword.html.

Dieses Dokument wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 207, *Environmental management* in Zusammenarbeit mit dem Europäischen Komitee für Normung (CEN), Technisches Komitee CEN/SS S26, *Umweltmanagement*, gemäß der Vereinbarung über technische Kooperation zwischen ISO und CEN (Wiener Vereinbarung) erarbeitet.

Diese vierte Ausgabe ersetzt die dritte Ausgabe (ISO 14050:2009), die technisch überarbeitet wurde. Die vierte Ausgabe weicht in ihrer Struktur von der dritten Ausgabe ab. Sie bietet eine allgemeinere Terminologie im Bereich des Umweltmanagements.

Rückmeldungen oder Fragen zu diesem Dokument sollten an das jeweilige nationale Normungsinstitut des Anwenders gerichtet werden. Eine vollständige Auflistung dieser Institute ist unter www.iso.org/members.html zu finden.

This document was prepared by Technical Committee ISO/TC 207, *Environmental management*, in collaboration with the European Committee for Standardization (CEN) Technical Committee CEN/SS S26, *Environmental management*, in accordance with the Agreement on technical cooperation between ISO and CEN (Vienna Agreement).

This fourth edition cancels and replaces the third edition (ISO 14050:2009), which has been technically revised. The fourth edition is structured differently from the third edition. It presents a more generic vocabulary of environmental management terminology.

Any feedback or questions on this document should be directed to the user's national standards body. A complete listing of these bodies can be found at www.iso.org/members.html.

Einleitung

Kommunikation spielt für die Einführung und Anwendung von Umweltmanagementsystemen eine wichtige Rolle. Kommunikation ist dann am effektivsten, wenn ein gemeinsames Verständnis der verwendeten Begriffe vorliegt.

Um die Harmonisierung von Begriffen im Bereich des Umweltmanagements zu vereinfachen, enthält jeder terminologische Eintrag in diesem Dokument eine Benennung und eine Definition. Anmerkungen zum Begriff und Beispiele wurden nur in wenigen Fällen aufgenommen, um zusätzliche Informationen oder Klarstellungen zu geben.

Die Terminologie ist in Unterabschnitte unterteilt, die jeweils ein bestimmtes Teilsachgebiet repräsentieren. Die Reihenfolge der Terminologieeinträge entspricht den Begriffsdiagrammen in Anhang A.

Dieses Dokument wurde in enger Zusammenarbeit mit den Ausschüssen und Arbeitsgruppen entwickelt, die an der Entwicklung und Überarbeitung der Normenfamilie ISO 14000 beteiligt sind. Eine Aufstellung der veröffentlichten Dokumente der Normenfamilie ISO 14000 findet sich in den Literaturhinweisen.

Introduction

Communication is important in the implementation and operation of environmental management systems. This communication will be most effective if there is a common understanding of the terms used.

To simplify the harmonization of terms and definitions in the field of environmental management, each terminological entry in this document contains a generic term and its definition. Notes to entry and examples have been included only in a few cases to provide additional information or clarification.

The terminology is arranged in subclauses, each representing a specific sub-domain. The sequence of the term entries corresponds to the concept diagrams in Annex A.

This document has been developed in close cooperation with the committees and working groups involved in the development and revision of the ISO 14000 family of standards. A list of published documents in the ISO 14000 family of standards is presented in the Bibliography.

1 Anwendungsbereich

Dieses Dokument definiert Begriffe, die in Dokumenten in den Bereichen Umweltmanagementsysteme und Instrumente zur Unterstützung einer nachhaltigen Entwicklung verwendet werden. Dazu gehören Managementsysteme, Auditierung und andere Arten der Bewertung, Kommunikation, Footprinting-Studien, Verringerung von Treibhausgasemissionen und Anpassung an den Klimawandel.

2 Normative Verweisungen

Es gibt keine normativen Verweisungen in diesem Dokument.

3 Begriffe

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die folgenden Begriffe.

ISO und IEC stellen terminologische Datenbanken für die Verwendung in der Normung unter den folgenden Adressen bereit:

- ISO Online Browsing Platform: verfügbar unter <http://www.iso.org/obp>
- IEC Electropedia: verfügbar unter <http://www.electropedia.org/>

3.1 Allgemeine Begriffe mit Bezug zu Managementsystemen

3.1.1 Organisation

Person oder Personengruppe, die eigene Funktionen mit Verantwortlichkeiten, Befugnissen und Beziehungen hat, um ihre *Ziele* (3.1.6) zu erreichen

3.1.2 interessierte Partei

Anspruchsgruppe

Person oder *Organisation* (3.1.1), die eine Entscheidung oder Tätigkeit beeinflussen kann, die davon beeinflusst sein kann oder die sich davon beeinflusst fühlen kann

1 Scope

This document defines terms used in documents in the fields of environmental management systems and tools in support of sustainable development. These include management systems, auditing and other types of assessment, communications, footprinting studies, greenhouse gas mitigation and adaptation to climate change.

2 Normative references

There are no normative references in this document.

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

ISO and IEC maintain terminological databases for use in standardization at the following addresses:

- ISO Online browsing platform: available at <https://www.iso.org/obp>
- IEC Electropedia: available at <http://www.electropedia.org/>

3.1 General terms relating to management systems

3.1.1 organization

person or group of people that has its own functions with responsibilities, authorities and relationships to achieve its *objectives* (3.1.6)

3.1.2 interested party

stakeholder

person or *organization* (3.1.1) that can affect, be affected by, or perceive itself to be affected by a decision or activity

3.1.3

oberste Leitung

Person oder Personengruppe, die eine *Organisation* (3.1.1) auf der obersten Ebene führt und steuert

3.1.4

Managementsystem

Satz zusammenhängender und sich gegenseitig beeinflussender Elemente einer *Organisation* (3.1.1), um *Politiken* (3.1.5) und *Ziele* (3.1.6) sowie *Prozesse* (3.1.9) zum Erreichen dieser Ziele festzulegen

3.1.5

Politik

Absichten und Ausrichtung einer *Organisation* (3.1.1), wie von der *obersten Leitung* (3.1.3) formell ausgedrückt

3.1.6

Ziel

zu erreichendes Ergebnis

3.1.7

Risiko

Auswirkung von Ungewissheit

3.1.8

Gefährdung

potentielle Quelle von Verletzungen oder Gesundheitsschäden bei Menschen sowie von Sach- oder *Umweltschäden* (3.2.2)

3.1.9

Prozess

Satz zusammenhängender oder sich gegenseitig beeinflussender Tätigkeiten, der Eingaben zum Erzielen eines Ergebnisses nutzt oder umwandelt

3.1.10

Kompetenz

Fähigkeit, Wissen und Fertigkeiten anzuwenden, um beabsichtigte Ergebnisse zu erzielen

3.1.11

dokumentierte Information

Information, die von einer *Organisation* (3.1.1) gelenkt und aufrechterhalten werden muss, und das Medium, auf dem sie enthalten ist

3.1.12

Leistung

messbares Ergebnis

3.1.3

top management

person or group of people who directs and controls an *organization* (3.1.1) at the highest level

3.1.4

management system

set of interrelated or interacting elements of an *organization* (3.1.1) to establish *policies* (3.1.5) and *objectives* (3.1.6), as well as *processes* (3.1.9) to achieve those objectives

3.1.5

policy

intentions and direction of an *organization* (3.1.1), as formally expressed by its *top management* (3.1.3)

3.1.6

objective

result to be achieved

3.1.7

risk

effect of uncertainty

3.1.8

hazard

potential source of injury or damage to the health of people, or damage to property or the *environment* (3.2.2)

3.1.9

process

set of interrelated or interacting activities that uses or transforms inputs to deliver a result

3.1.10

competence

ability to apply knowledge and skills to achieve intended results

3.1.11

documented information

information required to be controlled and maintained by an *organization* (3.1.1) and the medium on which it is contained

3.1.12

performance

measurable result

3.1.13
fortlaufende Verbesserung
wiederkehrende Tätigkeit zum Steigern der *Leistung* (3.1.12)

3.1.13
continual improvement
recurring activity to enhance *performance* (3.1.12)

3.1.14
Wirksamkeit
Ausmaß, in dem geplante Tätigkeiten verwirklicht und geplante Ergebnisse erreicht werden

3.1.14
effectiveness
extent to which planned activities are realized and planned results achieved

3.1.15
Anforderung
Erfordernis oder Erwartung, das oder die festgelegt, üblicherweise vorausgesetzt oder verpflichtend ist

3.1.15
requirement
need or expectation that is stated, generally implied or obligatory

3.1.16
Konformität
Erfüllung einer *Anforderung* (3.1.15)

3.1.16
conformity
fulfilment of a *requirement* (3.1.15)

3.1.17
Nichtkonformität
Fehler
Nichterfüllung einer *Anforderung* (3.1.15)

3.1.17
nonconformity
non-fulfilment of a *requirement* (3.1.15)

3.1.18
Korrekturmaßnahme
Maßnahme zum Beseitigen der Ursache(n) einer *Nichtkonformität* (3.1.17) und zum Verhindern des erneuten Auftretens

3.1.18
corrective action
action to eliminate the cause(s) of a *nonconformity* (3.1.17) and to prevent recurrence

3.1.19
Audit
systematischer und unabhängiger *Prozess* (3.1.9) zum Erlangen von Nachweisen und zu deren objektiver Auswertung, um zu bestimmen, inwieweit *Auditkriterien* (3.4.44) erfüllt sind

3.1.19
audit
systematic and independent *process* (3.1.9) for obtaining evidence and evaluating it objectively to determine the extent to which the *audit criteria* (3.4.44) are fulfilled

3.1.20
Messung
Prozess (3.1.9) zum Bestimmen eines Wertes

3.1.20
measurement
process (3.1.9) to determine a value

3.1.21
Überwachung
Bestimmung des Zustands eines Systems, eines *Prozesses* (3.1.9) oder einer Tätigkeit

3.1.21
monitoring
determining the status of a system, a *process* (3.1.9) or an activity

3.2 Allgemeine Begriffe mit Bezug zum Umweltmanagement

3.2 General terms relating to environmental management

3.2.1
Umweltmanagement
Satz von koordinierten Tätigkeiten innerhalb einer *Organisation* (3.1.1) mit Bezug auf ihre *Umweltaspekte* (3.2.20)

3.2.1
environmental management
set of coordinated activities within an *organization* (3.1.1) related to its *environmental aspects* (3.2.20)

3.2.2

Umwelt

Umgebung, in der eine *Organisation* (3.1.1) tätig ist, einschließlich Luft, Wasser, *Boden* (3.8.16), *natürliche Ressourcen* (3.2.5), Flora, Fauna, Menschen und deren wechselseitige Beziehungen

3.2.3

Ökosystem

dynamischer Komplex von Gemeinschaften aus Pflanzen, Tieren und Mikroorganismen und ihrer nichtlebenden Umwelt, die als Funktionseinheit miteinander in Wechselwirkung treten

3.2.4

Ökosystemleistung

Nutzen, den Menschen aus einem oder mehreren *Ökosystemen* (3.2.3) ziehen

3.2.5

natürliche Ressource

Teil der Natur, der Menschen Nutzen bringt oder das menschliche Wohlbefinden unterstützt

3.2.6

umweltbezogene Ausgangsbasis

Zustand der *Umwelt* (3.2.2) ohne die zu betrachtende Veränderung

3.2.7

Zielgruppe

ausgewählte *interessierte Partei* (3.1.2) oder interessierte Parteien, die im Fokus der *Umweltkommunikation* (3.7.19) einer *Organisation* (3.1.1) steht/stehen

3.2.8

Dritter

Person oder Stelle, die als unabhängig von den beteiligten Seiten bezüglich der zu behandelnden Angelegenheiten anerkannt ist

3.2.9

nachhaltige Entwicklung

Entwicklung, mit der die Bedürfnisse der Gegenwart befriedigt werden, ohne dass die Fähigkeit zukünftiger Generationen zur Befriedigung der eigenen Bedürfnisse beeinträchtigt wird

3.2.2

environment

surroundings in which an *organization* (3.1.1) operates, including air, water, *land* (3.8.16), *natural resources* (3.2.5), flora, fauna, humans and their interrelationships

3.2.3

ecosystem

dynamic complex of communities of plants, animals and microorganisms and their non-living environment, interacting as a functional entity

3.2.4

ecosystem service

benefit people obtain from one or several *ecosystems* (3.2.3)

3.2.5

natural resource

part of nature that provides benefits to humans or underpins human well-being

3.2.6

environmental baseline

state of the *environment* (3.2.2) without the change that is considered

3.2.7

target group

interested party (3.1.2) or interested parties selected as the focus of an *organization's* (3.1.1) *environmental communication* (3.7.19) activity

3.2.8

third party

person or body that is recognized as being independent of the parties involved, as concerns the issues in question

3.2.9

sustainable development

development that meets the needs of the present without compromising the ability of future generations to meet their own needs

3.2.10

Verhindern von Umweltbelastungen

Nutzung von *Prozessen* (3.1.9), Tätigkeiten, Techniken, Materialien, *Produkten* (3.5.12) oder Energie, um (getrennt oder in Kombination) die Entstehung, Emission oder Freisetzung jeglicher Art von umweltbelastendem Stoff oder Abfall zu vermeiden, zu reduzieren oder zu überwachen, mit dem Ziel, nachteilige *Umweltauswirkungen* (3.2.22) zu verringern

3.2.11

Problemfeld

Aspekt der natürlichen Umwelt, der menschlichen Gesundheit oder der Ressourcen, der für die Gesellschaft von Interesse ist

3.2.12

umweltbezogenes Themengebiet

Interessen- oder Problemfeld für das *Umweltmanagement* (3.2.1) einer *Organisation* (3.1.1) in Bezug auf deren Umgebung

3.2.13

Methodik

Satz von Mitteln oder *Verfahren* (3.3.6), die für einen spezifischen Zweck verwendet werden

3.2.14

Transparenz

offene, umfassende und verständliche Darstellung von Informationen

3.2.15

Benchmark

Bezugspunkt, demgegenüber Vergleiche gezogen werden können

3.2.16

Anteilsrecht

Umfang der Rechte, die eine *Organisation* (3.1.1) aufgrund ihrer Beteiligung an den *Risiken* (3.1.7) und Gewinnen eines Geschäftsbereichs hat

3.2.17

lokale Behörde

öffentliche Stelle, die per Gesetz oder durch Richtlinien einer höheren Regierungsebene befugt ist, allgemeine *Politik* (3.1.5), Pläne oder *Anforderungen* (3.1.15) festzulegen

3.2.10

prevention of pollution

use of *processes* (3.1.9), practices, techniques, materials, *products* (3.5.12), or energy to avoid, reduce or control (separately or in combination) the creation, emission or discharge of any type of pollutant or waste, in order to reduce adverse *environmental impacts* (3.2.22)

3.2.11

area of concern

aspect of the natural environment, human health or resources of interest to society

3.2.12

environmental topic area

area of interest or concern for *environmental management* (3.2.1) in an *organization* (3.1.1) in relation to its surroundings

3.2.13

methodology

set of means or *procedures* (3.3.6) used for a specific purpose

3.2.14

transparency

open, comprehensive and understandable presentation of information

3.2.15

benchmark

reference point against which comparisons can be made

3.2.16

equity share

extent of the rights an *organization* (3.1.1) has to the *risks* (3.1.7) and rewards from an operation based on its equity interest

3.2.17

local authority

public body given the authority by legislation or directives of a higher level of government to set general *policies* (3.1.5), plans or *requirements* (3.1.15)

3.2.18

Standort

geographisch begrenzter Ort, an dem Tätigkeiten unter der Leitung einer *Organisation* (3.1.1) durchgeführt werden können

3.2.19

Anlage

einzelne Einrichtung, Gruppe von Einrichtungen oder Produktionsprozesse (3.1.9) (stationär oder ortsveränderlich), die innerhalb einer geographischen Begrenzung, einer Organisationseinheit oder eines Produktionsprozesses definiert werden kann/können

3.2.20

Umweltaspekt

Bestandteil der Tätigkeiten oder *Produkte* (3.5.12) einer *Organisation* (3.1.1), der in Wechselwirkung mit der *Umwelt* (3.2.2) tritt oder treten kann

3.2.21

Umweltwirkungspfad

Reihe von aufeinanderfolgenden kausalen Beziehungen, die letztendlich bei einem *Umweltaspekt* (3.2.20) beginnt und mit einer *Umweltauswirkung* (3.2.22) endet

3.2.22

Umweltauswirkung

Veränderung der *Umwelt* (3.2.2), ob ungünstig oder günstig, einschließlich möglicher Auswirkungen, die sich ganz oder teilweise aus *Umweltaspekten* (3.2.20) einer *Organisation* (3.1.1) ergibt

3.2.23

Umweltauswirkungsfaktor

Menge an *Umweltauswirkung* (3.2.22) je Menge an *Umweltaspekt* (3.2.20)

3.2.24

Kennzahl

Indikator

quantitative, qualitative oder binäre Variable, die gemessen, berechnet oder beschrieben werden kann und die den Status des operativen Geschäfts, des Managements, von Zuständen oder Auswirkungen darstellt

3.2.25

Schlüsselleistungskennzahl

KPI, en: key performance indicator

Kennzahl (3.2.24) einer *Leistung* (3.1.12), die von einer *Organisation* (3.1.1) als bedeutend erachtet wird und gewissen Aspekten des operativen

3.2.18

site

location with geographical boundaries and on which activities under the control of an *organization* (3.1.1) can be carried out

3.2.19

facility

single installation, set of installations or production processes (3.1.9) (stationary or mobile), which can be defined within a single geographical boundary, organizational unit or production process

3.2.20

environmental aspect

element of an *organization's* (3.1.1) activities or *products* (3.5.12) that interacts or can interact with the *environment* (3.2.2)

3.2.21

environmental impact pathway

series of consecutive, causal relationships, ultimately starting at an *environmental aspect* (3.2.20) and ending at an *environmental impact* (3.2.22)

3.2.22

environmental impact

change to the *environment* (3.2.2), whether adverse or beneficial, including possible consequences, wholly or partially resulting from an *organization's* (3.1.1) *environmental aspects* (3.2.20)

3.2.23

environmental impact factor

quantity of *environmental impact* (3.2.22) per quantity of *environmental aspect* (3.2.20)

3.2.24

indicator

quantitative, qualitative or binary variable that can be measured, calculated or described, representing the status of operations, management, conditions or impacts

3.2.25

key performance indicator

KPI

indicator (3.2.24) of *performance* (3.1.12) deemed by an *organization* (3.1.1) to be significant and giving

Geschäfts, des Managements, von Bedingungen oder von Auswirkungen Bedeutung und Beachtung beimisst

3.2.26

kombinierte Kennzahl

Kennzahl (3.2.24), die Informationen über mehr als einen Aspekt des operativen Geschäfts, des Managements, von Bedingungen oder Auswirkungen berücksichtigt

3.2.27

Umweltleistung

Leistung (3.1.12) bezogen auf das Management von *Umweltaspekten* (3.2.20)

3.2.28

Umweltleistungsbewertung

EPE, en: environmental performance evaluation

Prozess (3.1.9) zur Unterstützung von Managemententscheidungen zur *Umweltleistung* (3.2.27) einer *Organisation* (3.1.1) durch Auswahl von *Kennzahlen* (3.2.24), Erfassung und Analyse von Daten, Beurteilung von Informationen nach Umweltleistungskriterien, Berichterstattung und Kommunikation sowie regelmäßige Überprüfung und Verbesserung dieses Prozesses

3.2.29

Umweltleistungskennzahl

EPI, en: environmental performance indicator

Kennzahl (3.2.24), die Informationen über die *Umweltleistung* (3.2.27) einer *Organisation* (3.1.1) darstellt

3.2.30

Managementleistungskennzahl

MPI, en: management performance indicator

Umweltleistungskennzahl (3.2.29), die Informationen über die Aktivitäten des Managements zur Beeinflussung der *Umweltleistung* (3.2.27) einer *Organisation* (3.1.1) darstellt

3.2.31

operative Leistungskennzahl

OPI, en: operational performance indicator

Umweltleistungskennzahl (3.2.29), die Informationen über die *Umweltleistung* (3.2.27) des operativen Geschäfts einer *Organisation* (3.1.1) darstellt

prominence and attention to certain aspects of operations, management, conditions or impacts

3.2.26

combined indicator

indicator (3.2.24) that includes information on more than one aspect of operations, management, conditions or impacts

3.2.27

environmental performance

performance (3.1.12) related to the management of *environmental aspects* (3.2.20)

3.2.28

environmental performance evaluation

EPE

process (3.1.9) to facilitate management decisions regarding an *organization's* (3.1.1) *environmental performance* (3.2.27) by selecting *indicators* (3.2.24), collecting and analysing data, assessing information against environmental performance criteria, reporting and communicating, and periodically reviewing and improving this process

3.2.29

environmental performance indicator

EPI

indicator (3.2.24) that provides information about an *organization's* (3.1.1) *environmental performance* (3.2.27)

3.2.30

management performance indicator

MPI

environmental performance indicator (3.2.29) that provides information about the management efforts to influence an *organization's* (3.1.1) *environmental performance* (3.2.27)

3.2.31

operational performance indicator

OPI

environmental performance indicator (3.2.29) that provides information about the *environmental performance* (3.2.27) of an *organization's* (3.1.1) operation

3.2.32

Umweltzustandsindikator

Kennzahl (3.2.24), die Informationen über den lokalen, regionalen, nationalen oder globalen *Umweltzustand* (3.2.33) darstellt

3.2.33

Umweltzustand

Status oder Merkmal der *Umwelt* (3.2.2), wie zu einem gegebenen Zeitpunkt bestimmt

3.2.34

Einflussbereich

Bereich bzw. Ausmaß politischer, vertraglicher, wirtschaftlicher oder anderer Beziehungen, innerhalb dessen eine *Organisation* (3.1.1) Entscheidungen oder Aktivitäten von Einzelpersonen oder Organisationen beeinflussen kann

3.2.35

Abwägung

en: trade-off

Maßnahmen zur Entscheidungsfindung, bei denen aus verschiedenen *Anforderungen* (3.1.15) und alternativen Lösungen auf der Grundlage des Nettonutzens für *interessierte Parteien* (3.1.2) ausgewählt wird

3.3 Begriffe mit Bezug zu Umweltmanagementsystemen

3.3.1

Umweltmanagementsystem UMS

Teil des *Managementsystems* (3.1.4), der dazu dient, *Umweltaspekte* (3.2.20) zu handhaben, *bindende Verpflichtungen* (3.3.4) zu erfüllen und mit *Risiken* (3.1.7) und Chancen umzugehen

3.3.2

Umweltpolitik

Politik (3.1.5) in Bezug auf die *Umweltleistung* (3.2.27)

3.3.3

Umweltziel

von einer *Organisation* (3.1.1) festgelegtes und mit ihrer *Umweltpolitik* (3.3.2) übereinstimmendes *Ziel* (3.1.6)

3.2.32

environmental condition indicator

indicator (3.2.24) that provides information about the local, regional, national or global *environmental condition* (3.2.33)

3.2.33

environmental condition

state or characteristic of the *environment* (3.2.2) as determined at a certain point in time

3.2.34

sphere of influence

range or extent of political, contractual, economic or other relationships through which an *organization* (3.1.1) has the ability to affect the decisions or activities of individuals or organizations

3.2.35

trade-off

decision-making actions that select from various *requirements* (3.1.15) and alternative solutions on the basis of net benefit to *interested parties* (3.1.2)

3.3 Terms relating to environmental management systems

3.3.1

environmental management system EMS

part of the *management system* (3.1.4) used to manage *environmental aspects* (3.2.20), fulfil *compliance obligations* (3.3.4), and address *risks* (3.1.7) and opportunities

3.3.2

environmental policy

policy (3.1.5) related to *environmental performance* (3.2.27)

3.3.3

environmental objective

objective (3.1.6) set by the *organization* (3.1.1) and consistent with its *environmental policy* (3.3.2)

3.3.4

bindende Verpflichtung

rechtliche Anforderung, die eine *Organisation* (3.1.1) erfüllen muss, oder andere *Anforderung* (3.1.15), die eine Organisation erfüllen muss oder zu deren Erfüllung sich eine Organisation entschließt

3.3.5

Reifegrad

Zielerreichungsgrad des Umsetzungsprozesses, gemessen auf einer Reifegrad-Skala für Elemente des *Umweltmanagementsystems* (3.3.1)

3.3.6

Verfahren

festgelegte Art und Weise, eine Tätigkeit oder einen *Prozess* (3.1.9) auszuführen

3.4 Begriffe mit Bezug zu Verifizierung, Validierung und Audit

3.4.1

Verifizierung

Konformitätsbewertung
Bestätigung durch Bereitstellung eines *objektiven Nachweises* (3.4.32), dass festgelegte *Anforderungen* (3.1.15) erfüllt worden sind

3.4.2

Verifizierungsaussage

formelle Erklärung zum Ergebnis einer *Verifizierung* (3.4.1)

3.4.3

Verifizierungsteam

ein oder mehrere *Verifizierer* (3.4.5), der/die eine *Verifizierung* (3.4.1) durchführt/durchführen und der/die bei Bedarf durch *Sachkundige* (3.4.36) unterstützt wird/werden

3.4.4

Verifizierungsstelle

Organisation (3.1.1), die *Verifizierungen* (3.4.1) durchführt

3.4.5

Verifizierer

qualifizierte und unabhängige Person oder Personen, die für die Durchführung des *Prozesses* (3.1.9) einer *Verifizierung* (3.4.1) und die zugehörige Berichterstattung verantwortlich ist/sind

3.3.4

compliance obligation

legal requirement that an *organization* (3.1.1) has to comply with or other *requirement* (3.1.15) that an organization has to or chooses to comply with

3.3.5

maturity level

level of achievement in the implementation process measured on a scale of maturity for *environmental management system* (3.3.1) elements

3.3.6

procedure

specified way to carry out an activity or a *process* (3.1.9)

3.4 Terms relating to verification, validation and audit

3.4.1

verification

conformity assessment
confirmation through the provision of *objective evidence* (3.4.32), that specified *requirements* (3.1.15) have been fulfilled

3.4.2

verification statement

formal declaration of the outcome of a *verification* (3.4.1)

3.4.3

verification team

one or more *verifiers* (3.4.5) conducting a *verification* (3.4.1), supported if needed by *technical experts* (3.4.36)

3.4.4

verification body

organization (3.1.1) that performs *verifications* (3.4.1)

3.4.5

verifier

competent and independent person or persons with responsibility for performing and reporting on a *verification* (3.4.1) *process* (3.1.9)

3.4.6

Verifizierungsplan

Planungsdokument, in dem die Implementierung einer *Verifizierung* (3.4.1) im Einzelnen beschrieben ist

3.4.7

Verifizierungsbericht

Dokument, in dem eine *Verifizierung* (3.4.1) und ihre Ergebnisse im Einzelnen beschrieben sind

3.4.8

Überprüfung der Umweltaussage

Bestätigung der Gültigkeit einer *Umweltaussage* (3.7.3) mittels spezifischer vorgegebener Kriterien und *Verfahren* (3.3.6) unter Zusicherung der Datenzuverlässigkeit

3.4.9

Technologie

Anwendung von wissenschaftlichen Kenntnissen, Werkzeugen, Techniken, Fertigkeiten oder Systemen, um ein Problem zu lösen oder ein *Ziel* (3.1.6) zu erreichen, was zu einem *Produkt* (3.5.12) oder einem *Prozess* (3.1.9) führen kann

3.4.10

Umwelttechnologie

Technologie (3.4.9), die entweder zu einem *Mehrwert für die Umwelt* (3.4.12) führt oder Parameter misst, die eine *Umweltauswirkung* (3.2.22) anzeigen

3.4.11

Verifizierung einer Umwelttechnologie

Verifizierung (3.4.1) der *Leistung* (3.1.12) einer *Umwelttechnologie* (3.4.10) durch einen *Verifizierer* (3.4.5)

3.4.12

Mehrwert für die Umwelt

im Verhältnis zu einer entsprechenden Alternative günstigere oder weniger nachteilige *Umweltauswirkung* (3.2.22) einer *Technologie* (3.4.9)

3.4.13

umwelttechnische Untersuchung

Probenahme und Prüfung, die physische Eingriffe erfordern

3.4.14

professionelle Skepsis

Haltung, die einen hinterfragenden Geist und eine kritische Bewertung von Beweisen beinhaltet

3.4.6

verification plan

planning document detailing the implementation of *verification* (3.4.1)

3.4.7

verification report

document detailing a *verification* (3.4.1) and its results

3.4.8

environmental claim verification

confirmation of the validity of an *environmental claim* (3.7.3) using specific predetermined criteria and *procedures* (3.3.6) with an assurance of data reliability

3.4.9

technology

application of scientific knowledge, tools, techniques, crafts or systems in order to solve a problem or to achieve an *objective* (3.1.6), which can result in a *product* (3.5.12) or *process* (3.1.9)

3.4.10

environmental technology

technology (3.4.9) that either results in an *environmental added value* (3.4.12) or measures parameters that indicate an *environmental impact* (3.2.22)

3.4.11

environmental technology verification

verification (3.4.1) of the *performance* (3.1.12) of an *environmental technology* (3.4.10) by a *verifier* (3.4.5)

3.4.12

environmental added value

more beneficial or less adverse *environmental impact* (3.2.22) of a *technology* (3.4.9) with respect to the relevant alternative

3.4.13

intrusive investigation

sampling and testing requiring physical interference

3.4.14

professional scepticism

attitude that includes a questioning mind and a critical assessment of evidence

3.4.15

Vollständigkeitsprüfung

Prozess (3.1.9) des Verifizierens, ob die Informationen aus den Phasen einer *Ökobilanz* (3.6.2) für die Ableitung von Schlussfolgerungen – in Übereinstimmung mit der Festlegung des Ziels und des Untersuchungsrahmens – ausreichend sind

3.4.16

Konsistenzprüfung

vor der Ableitung von Schlussfolgerungen durchgeführter *Prozess* (3.1.9) des Verifizierens, ob die Annahmen, Methoden und Daten konsistent und in Übereinstimmung mit dem festgelegten Ziel und dem festgelegten Untersuchungsrahmen der Studie angewendet wurden

3.4.17

Sensitivitätsprüfung

Prozess (3.1.9), um festzustellen, ob die aus der *Sensitivitätsanalyse* (3.6.25) gewonnenen Informationen für das Ableiten von Schlussfolgerungen und das Ändern von Ergebnissen relevant sind sowie Einfluss auf Ergebnisse und daraus abgeleitete Empfehlungen haben

3.4.18

Prüfstelle

Organisation (3.1.1), die eine Prüfumgebung, Prüfvorbereitung und -einrichtung sowie Hilfsmittel für die Durchführung der Prüfung und zur Erstellung der Prüfberichte bereitstellt

3.4.19

Prüfplan

Planungsdokument, in dem die Grundsätze, Prüfverfahren, Rahmenbedingungen, *Verfahren* (3.3.6) und die für die Durchführung der Prüfung und zur Erstellung von Prüfdaten erforderliche *Datenqualität* (3.6.46) im Einzelnen beschrieben sind

3.4.20

Prüfbericht

Dokument, in dem die Prüfbedingungen und die Prüfergebnisse beschrieben sind und das normalerweise eine Beschreibung der *Verfahren* (3.3.6) oder eine Verweisung darauf enthält

3.4.21

Validierung

Bestätigung durch Bereitstellung eines *objektiven Nachweises* (3.4.32), dass die *Anforderungen* (3.1.15) für eine spezifische beabsichtigte Nutzung oder Anwendung erfüllt worden sind

3.4.15

completeness check

process (3.1.9) of verifying whether information from the phases of a *life cycle assessment* (3.6.2) is sufficient for reaching conclusions in accordance with the goal and scope definition

3.4.16

consistency check

process (3.1.9) of verifying that the assumptions, methods and data are consistently applied throughout the study and are in accordance with the goal and scope definition performed before conclusions are reached

3.4.17

sensitivity check

process (3.1.9) to determine that the information obtained from a *sensitivity analysis* (3.6.25) is relevant for reaching conclusions, changing results, have influence on results and giving recommendations

3.4.18

test body

organization (3.1.1) providing an environment for testing, test implementation and means for performing and reporting on the testing

3.4.19

test plan

planning document detailing the principles, test methods, conditions, *procedures* (3.3.6) and *data quality* (3.6.46) required to carry out testing and to produce test data

3.4.20

test report

document describing conditions and results of testing, and usually including a description of or reference to *procedures* (3.3.6)

3.4.21

validation

confirmation through the provision of *objective evidence* (3.4.32) that the *requirements* (3.1.15) for a specific intended use or application have been fulfilled

3.4.22

Validierungsaussage

formelle Erklärung zum Ergebnis einer *Validierung* (3.4.21)

3.4.23

Validierungsteam

ein oder mehrere *Validierer* (3.4.25), der/die eine *Validierung* (3.4.21) durchführt/durchführen und der/die bei Bedarf durch *Sachkundige* (3.4.36) unterstützt wird/werden

3.4.24

Validierungsstelle

Organisation (3.1.1), die *Validierungen* (3.4.21) durchführt

3.4.25

Validierer

qualifizierte und unabhängige Person oder Personen, die für die Durchführung einer *Validierung* (3.4.21) und die Berichterstattung über deren Ergebnisse verantwortlich ist/sind

3.4.26

Beschwerde

Ausdruck der Unzufriedenheit – jedoch in anderem Sinne als ein Einspruch – durch eine beliebige Person oder *Organisation* (3.1.1) gegenüber einer anderen Person oder *Organisation* bezüglich deren Tätigkeiten, zu dem eine Antwort erwartet wird

3.4.27

Validierungskriterien

Politik (3.1.5), *Verfahren* (3.3.6) oder *Anforderung* (3.1.15), die/das als Bezugsgrundlage angewendet wird, mit der Nachweise verglichen werden

3.4.28

Grad an Zusicherung

Ausmaß an Verlässlichkeit, das der vorgesehene Anwender bei einer *Validierung* (3.4.21) oder *Verifizierung* (3.4.1) fordert

3.4.29

Interessenkonflikt

Situation, in der aufgrund anderer Tätigkeiten oder Beziehungen die Unparteilichkeit bei der Durchführung von *Validierungs-* (3.4.21) oder *Verifizierungstätigkeiten* (3.4.1) gefährdet ist oder sein könnte

3.4.22

validation statement

formal declaration of the outcome of a *validation* (3.4.21)

3.4.23

validation team

one or more *validators* (3.4.25) conducting a *validation* (3.4.21), supported if needed by *technical experts* (3.4.36)

3.4.24

validation body

organization (3.1.1) that performs *validations* (3.4.21)

3.4.25

validator

competent and independent person or persons with responsibility for performing a *validation* (3.4.21) and reporting on the results of the validation

3.4.26

complaint

expression of dissatisfaction, other than by appeal, by any person or *organization* (3.1.1) to another person or organization, relating to its activities, where a response is expected

3.4.27

validation criteria

policy (3.1.5), *procedure* (3.3.6) or *requirement* (3.1.15) used as a reference against which evidence is compared

3.4.28

level of assurance

degree of reliability the intended user requires in a *validation* (3.4.21) or *verification* (3.4.1)

3.4.29

conflict of interest

situation in which, because of other activities or relationships, impartiality in performing *validation* (3.4.21) or *verification* (3.4.1) activities is or could be compromised

3.4.30

Akkreditierung

Bestätigung durch eine dritte Seite, die formal darlegt, dass eine *Validierungsstelle* (3.4.24), *Verifizierungsstelle* (3.4.4) oder Zertifizierungsstelle die *Kompetenz* (3.1.10) besitzt, bestimmte *Validierungs-* (3.4.21) oder *Verifizierungsaufgaben* (3.4.1) durchzuführen

3.4.31

Akkreditierungsstelle

befugte Stelle, die *Akkreditierungen* (3.4.30) durchführt

3.4.32

objektiver Nachweis

<Audit> Daten, welche die Existenz oder die Wahrheit von etwas bestätigen

3.4.33

Auditauftraggeber

Organisation (3.1.1) oder Person, die ein *Audit* (3.1.19) anfordert

3.4.34

auditierte Organisation

Organisation (3.1.1), die auditert wird

3.4.35

Auditteam

eine oder mehrere Personen, die ein *Audit* (3.1.19) durchführen, nötigenfalls unterstützt durch *Sachkundige* (3.4.36)

3.4.36

Sachkundiger

Person, die spezielle Kenntnisse auf einem bestimmten Fachgebiet zur Verfügung stellt

3.4.37

Auditor

Person, die ein *Audit* (3.1.19) durchführt

3.4.38

kombiniertes Audit

Audit (3.1.19), das in einer einzelnen *auditierten Organisation* (3.4.34) an zwei oder mehr *Managementsystemen* (3.1.4) zusammen durchgeführt wird

3.4.39

gemeinschaftliches Audit

Audit (3.1.19) durch zwei oder mehr *Auditororganisationen* (3.1.1) an einer einzelnen *auditierten Organisation* (3.4.34)

3.4.30

accreditation

third-party attestation related to a *validation body* (3.4.24), *verification body* (3.4.4) or certification body conveying a formal demonstration of its *competence* (3.1.10) to carry out specific *validation* (3.4.21) or *verification* (3.4.1) tasks

3.4.31

accreditation body

authority that performs *accreditation* (3.4.30)

3.4.32

objective evidence

<audit> data supporting the existence or verity of something

3.4.33

audit client

organization (3.1.1) or person requesting an *audit* (3.1.19)

3.4.34

auditee

organization (3.1.1) being audited

3.4.35

audit team

one or more persons conducting an *audit* (3.1.19), supported if needed by *technical experts* (3.4.36)

3.4.36

technical expert

person who provides specific knowledge on a specified subject

3.4.37

auditor

person who conducts an *audit* (3.1.19)

3.4.38

combined audit

audit (3.1.19) carried out together at a single *auditee* (3.4.34) on two or more *management systems* (3.1.4)

3.4.39

joint audit

audit (3.1.19) carried out at a single *auditee* (3.4.34) by two or more auditing *organizations* (3.1.1)

3.4.40

internes Audit

Audit (3.1.19), bei dem das *Auditteam* (3.4.35) der *auditierten Organisation* (3.4.34) angehört

3.4.41

Auditprogramm

Satz von einem oder mehreren *Audits* (3.1.19), die für einen spezifischen Zeitraum geplant werden und auf einen spezifischen Zweck gerichtet sind

3.4.42

Auditumfang

Ausmaß und Grenzen eines *Audits* (3.1.19)

3.4.43

Auditplan

Beschreibung der Tätigkeiten und Vorkehrungen für ein *Audit* (3.1.19)

3.4.44

Auditkriterien

Satz von *Anforderungen* (3.1.15), die als Bezugsgrundlage verwendet werden, der gegenüber ein Vergleich mit dem *objektiven Nachweis* (3.4.32) erfolgt

3.4.45

Auditnachweis

Aufzeichnungen, Tatsachendarstellungen oder andere Informationen, die für die *Auditkriterien* (3.4.44) relevant und verifizierbar sind

3.4.46

Auditfeststellungen

Ergebnisse der Beurteilung der zusammengestellten *Auditnachweise* (3.4.45) anhand von *Auditkriterien* (3.4.44)

3.4.47

Auditschlussfolgerungen

Ergebnis eines *Audits* (3.1.19) nach Berücksichtigung der *Auditziele* (3.1.6) und aller *Auditfeststellungen* (3.4.46)

3.4.48

Zertifizierung

Bestätigung durch eine dritte Seite, bezogen auf einen Gegenstand der Konformitätsbewertung, ausgenommen *Akkreditierung* (3.4.30)

[QUELLE: ISO/IEC 17000:2020, 7.6]

3.4.40

internal audit

audit (3.1.19) where the *audit team* (3.4.35) belongs to the *auditee* (3.4.34)

3.4.41

audit programme

set of one or more *audits* (3.1.19) planned for a specific time frame and directed towards a specific purpose

3.4.42

audit scope

extent and boundaries of an *audit* (3.1.19)

3.4.43

audit plan

description of the activities and arrangements for an *audit* (3.1.19)

3.4.44

audit criteria

set of *requirements* (3.1.15) used as a reference against which *objective evidence* (3.4.32) is compared

3.4.45

audit evidence

records, statements of fact or other information, which are relevant to the *audit criteria* (3.4.44) and verifiable

3.4.46

audit findings

results of the evaluation of the collected *audit evidence* (3.4.45) against *audit criteria* (3.4.44)

3.4.47

audit conclusion

outcome of an *audit* (3.1.19), after consideration of the audit *objectives* (3.1.6) and all *audit findings* (3.4.46)

3.4.48

certification

third-party attestation related to an object of conformity assessment, with the exception of *accreditation* (3.4.30)

[SOURCE: ISO/IEC 17000:2020, 7.6]

3.4.49

Validierung von Umweltinformationen

Prozess (3.1.9) zur Bewertung der Angemessenheit der Annahmen, Beschränkungen und Methoden, die eine *Umweltinformationsaussage* (3.4.51) über das Ergebnis zukünftiger Aktivitäten stützen

3.4.50

Verifizierung von Umweltinformationen

Prozess (3.1.9) zur Bewertung einer *Umweltinformationsaussage* (3.4.51) auf Grundlage historischer Daten und Informationen, um festzustellen, ob die Aussage im Wesentlichen korrekt ist und die Kriterien erfüllt

3.4.51

Umweltinformationsaussage

Erklärung von Umweltinformationen

3.5 Begriffe mit Bezug zu Produktsystemen

3.5.1

Produktsystem

Zusammenstellung von *Prozessmodulen* (3.6.9) mit *Elementarflüssen* (3.6.12) und *Produktflüssen* (3.5.3), die den *Lebensweg* (3.6.1) eines *Produkts* (3.5.12) modelliert und die eine oder mehrere festgelegte Funktionen erfüllt

3.5.2

Prozessenergie

zum Betreiben des *Prozesses* (3.1.9) oder der Einrichtung innerhalb eines *Prozessmoduls* (3.6.9) benötigter Energieinput, mit Ausnahme der Energieinputs für die Erzeugung und Lieferung dieser Prozessenergie

3.5.3

Produktfluss

Produkte (3.5.12), die aus einem anderen oder in ein anderes *Produktsystem* (3.5.1) überführt werden

3.5.4

Energieeinsatz

Art bzw. Methode der Anwendung von Energie

3.5.5

Produktsystemnutzen

Wert oder erwünschter Wert, der einem *Produktsystem* (3.5.1) zugeschrieben wird

3.4.49

environmental information validation

process (3.1.9) to evaluate the reasonableness of the assumptions, limitations, and methods that support an *environmental information statement* (3.4.51) about the outcome of future activities

3.4.50

environmental information verification

process (3.1.9) for evaluating an *environmental information statement* (3.4.51) based on historical data and information to determine whether the statement is materially correct and conforms to criteria

3.4.51

environmental information statement

environmental information claim
declaration of environmental information

3.5 Terms relating to product systems

3.5.1

product system

collection of *unit processes* (3.6.9) with *elementary flows* (3.6.12) and *product flows* (3.5.3), performing one or more defined functions and which models the *life cycle* (3.6.1) of a *product* (3.5.12)

3.5.2

process energy

energy input required for operating the *process* (3.1.9) or equipment within a *unit process* (3.6.9), excluding energy inputs for production and delivery of the process energy itself

3.5.3

product flow

products (3.5.12) entering from or leaving to another *product system* (3.5.1)

3.5.4

energy use

manner or kind of application of energy

3.5.5

product system value

worth or desirability ascribed to a *product system* (3.5.1)

3.5.6

Indikator für den Produktsystemnutzen

Zahlenwert, der den *Produktsystemnutzen* (3.5.5) darstellt

3.5.7

Produktnorm

Norm, die *Anforderungen* (3.1.15) festlegt, die von einem *Produkt* (3.5.12) oder einer Gruppe von Produkten erfüllt werden müssen, um deren *Gebrauchstauglichkeit* (3.5.8) sicherzustellen

3.5.8

Gebrauchstauglichkeit

Fähigkeit eines *Produkts* (3.5.12) oder eines *Prozesses* (3.1.9), einen bestimmten Zweck unter festgelegten Bedingungen zu erfüllen

3.5.9

Umweltkriterien für Produkte

<umweltbezogene Kennzeichnung>
Umweltanforderungen (3.1.15), die das *Produkt* (3.5.12) erfüllen muss, damit eine *Umweltkennzeichnung* (3.7.1) vergeben werden kann

3.5.10

Umweltaspekt eines Produkts

Element eines *Produkts* (3.5.12), das während dessen *Lebensweges* (3.6.1) in Wechselwirkung mit der *Umwelt* (3.2.2) treten kann

3.5.11

Leistungsverfolgung einer Organisation

Vergleich der *Leistung* (3.1.12) von *Produkten* (3.5.12) und *Prozessmodulen* (3.6.9) einer *Organisation* (3.1.1) über die Zeit, basierend auf der gleichen Zeitspanne, *Systemgrenze* (3.6.8) und Berichtseinheit

3.5.12

Produkt

jede Ware oder Dienstleistung

3.5.13

Koppelprodukt

Produkt (3.5.12) aus demselben *Prozessmodul* (3.6.9) oder *Produktsystem* (3.5.1) wie ein oder mehrere andere Produkte

3.5.14

Zwischenprodukt

Output aus einem *Prozessmodul* (3.6.9) eines Systems, der den Input in ein oder mehrere andere Prozessmodule desselben Systems darstellt, in dem/denen er umgewandelt wird

3.5.6

product system value indicator

numerical quantity representing the *product system value* (3.5.5)

3.5.7

product standard

standard that specifies *requirements* (3.1.15) to be fulfilled by a *product* (3.5.12) or group of products to establish its *fitness for purpose* (3.5.8)

3.5.8

fitness for purpose

ability of a *product* (3.5.12) or a *process* (3.1.9) to serve a defined purpose under specific conditions

3.5.9

product environmental criteria

<environmental labelling> environmental requirements (3.1.15) that the *product* (3.5.12) has to meet in order to be awarded an *environmental label* (3.7.1)

3.5.10

product environmental aspect

element of a *product* (3.5.12) that, during its *life cycle* (3.6.1), can interact with the *environment* (3.2.2)

3.5.11

performance tracking of an organization

comparison of the *performance* (3.1.12) of the same *organization's* (3.1.1) *products* (3.5.12) and *unit processes* (3.6.9) over time, based on the same time period, *system boundary* (3.6.8) and reporting unit

3.5.12

product

any goods or service

3.5.13

co-product

product (3.5.12) coming from the same *unit process* (3.6.9) or *product system* (3.5.1) as one or more other products

3.5.14

intermediate product

output from a *unit process* (3.6.9) within a system that is input to one or more other unit process(es) within the same system, where it is transformed

3.5.15

Endprodukt

Produkt (3.5.12), das vor seiner Verwendung keine zusätzliche *Umwandlung* (3.8.26) erfordert

3.5.16

Lebensdauer

Zeitspanne, während derer ein in Benutzung befindliches *Produkt* (3.5.12) die *Leistungsanforderungen* (3.1.12, 3.1.15) erfüllt oder übertrifft

3.5.17

Verbraucher

natürliche Person, die *Produkte* (3.5.12) und Vermögenswerte für private Zwecke kauft oder nutzt

3.5.18

Rohstoff

primäres oder sekundäres Material, das zur Herstellung eines *Produkts* (3.5.12) verwendet wird

3.5.19

Emission

Eintrag in Luft, Einleitung in Wasser oder Verunreinigung von Boden

3.5.20

Entwicklung

Prozess (3.1.9), der *Anforderungen* (3.1.15) in ein *Produkt* (3.5.12) umwandelt

3.5.21

Funktionsmerkmal eines Produkts

Eigenschaft oder Merkmal hinsichtlich *Leistung* (3.1.12) und Verwendung eines *Produkts* (3.5.12)

3.5.22

umweltverträgliche Produktgestaltung Ökodesign

systematischer Ansatz, der *Umweltaspekte* (3.2.20) bei der *Entwicklung* (3.5.20) mit dem Ziel berücksichtigt, nachteilige *Umweltauswirkungen* (3.2.22) während des gesamten *Lebenswegs* (3.6.1) eines *Produkts* (3.5.12) zu reduzieren

3.5.23

recyclingfähig

Merkmal eines *Produkts* (3.5.12), einschließlich *Verpackung* (3.5.26) und zugehöriger Bestandteile, das dem Abfallstrom durch verfügbare *Prozesse* (3.1.9) und Programme entnommen und das gesammelt, verarbeitet und in Form von *Rohstoffen* (3.5.18) erneut einer Nutzung zugeführt werden kann

3.5.15

final product

product (3.5.12) that requires no additional *transformation* (3.8.26) prior to its use

3.5.16

service life

period of time during which a *product* (3.5.12) in use meets or exceeds the *performance* (3.1.12) *requirements* (3.1.15)

3.5.17

consumer

individual member of the general public purchasing or using *products* (3.5.12) and property for private purposes

3.5.18

raw material

primary or secondary material that is used to produce a *product* (3.5.12)

3.5.19

release

emission to air or discharge to water or soil

3.5.20

design and development

process (3.1.9) that transforms *requirements* (3.1.15) into a *product* (3.5.12)

3.5.21

product function characteristic

attribute or characteristic in the *performance* (3.1.12) and use of a *product* (3.5.12)

3.5.22

ecodesign

systematic approach that considers *environmental aspects* (3.2.20) in *design and development* (3.5.20) with the aim to reduce adverse *environmental impacts* (3.2.22) throughout the *life cycle* (3.6.1) of a *product* (3.5.12)

3.5.23

recyclable

characteristic of a *product* (3.5.12), including *packaging* (3.5.26) and associated components, that can be diverted from the waste stream through available *processes* (3.1.9) and programmes, and can be collected, processed and returned to use in the form of *raw materials* (3.5.18)

3.5.24

Aufrüstbarkeit

Merkmal eines *Produkts* (3.5.12), das es ermöglicht, dessen Komponenten oder Bauteile einzeln aufzurüsten oder auszutauschen, ohne das gesamte Produkt ersetzen zu müssen

3.5.25

Doppelzählung

mehr als einmalige Berücksichtigung von Inputs in einen oder Outputs aus einem *Prozess* (3.1.9)

3.5.26

Verpackung

Produkt (3.5.12) zum Schutz oder zur Aufnahme eines anderen Produkts bei dessen Transport, Lagerung, Vermarktung oder Gebrauch

3.5.27

Lieferkette

diejenigen, die durch vor- und nachgelagerte Verknüpfungen an Aktivitäten beteiligt sind, die verschiedenen *interessierten Parteien* (3.1.2) einen Wert in Form eines *Produkts* (3.5.12) liefern

3.5.28

Wertschöpfungskette

vollständige Abfolge von Aktivitäten oder Akteuren, die durch die Bereitstellung eines *Produkts* (3.5.12) einen Wert schaffen oder empfangen

3.6 Begriffe mit Bezug zur Ökobilanz

3.6.1

Lebensweg

aufeinander folgende und miteinander verbundene Stufen von der Gewinnung oder Erzeugung von *Rohstoffen* (3.5.18) aus *natürlichen Ressourcen* (3.2.5) bis zur endgültigen Entsorgung

3.6.2

Ökobilanz

LCA, en: life cycle assessment

Zusammenstellung und Beurteilung der Input- und Outputflüsse und der potentiellen *Umweltauswirkungen* (3.2.22) eines *Produktsystems* (3.5.1) im Verlauf seines *Lebensweges* (3.6.1)

3.6.3

Sachbilanz

Bestandteil der *Ökobilanz* (3.6.2), der die Zusammenstellung und Quantifizierung von Input- und Outputflüssen für ein *Produkt* (3.5.12) im Verlauf seines *Lebensweges* (3.6.1) umfasst

3.5.24

upgradability

characteristic of a *product* (3.5.12) that allows its modules or parts to be separately upgraded or replaced without having to replace the entire product

3.5.25

double counting

accounting for the inputs or outputs of a *process* (3.1.9) more than once

3.5.26

packaging

product (3.5.12) that is used to protect or contain another product during transportation, storage, marketing or use

3.5.27

supply chain

those involved, through upstream and downstream linkages, in activities delivering value in the form of a *product* (3.5.12) to different *interested parties* (3.1.2)

3.5.28

value chain

entire sequence of activities or parties that create or receive value through the provision of a *product* (3.5.12)

3.6 Terms relating to life cycle assessment

3.6.1

life cycle

consecutive and interlinked stages from *raw material* (3.5.18) acquisition or generation from *natural resources* (3.2.5) to final disposal

3.6.2

life cycle assessment

LCA

compilation and assessment of the inputs, outputs and the potential *environmental impacts* (3.2.22) of a *product system* (3.5.1) throughout its *life cycle* (3.6.1)

3.6.3

life cycle inventory analysis

phase of *life cycle assessment* (3.6.2) involving the compilation and quantification of inputs and outputs for a *product* (3.5.12) throughout its *life cycle* (3.6.1)

3.6.4

Sachbilanzergebnis

Ergebnis der *Sachbilanz* (3.6.3), das die Flüsse katalogisiert, die die *Systemgrenze* (3.6.8) überschreiten, und das den Ausgangspunkt für die *Wirkungsabschätzung* (3.6.5) darstellt

3.6.5

Wirkungsabschätzung

LCIA, en: life cycle impact assessment

Bestandteil der *Ökobilanz* (3.6.2), der dem Erkennen und der Beurteilung der Größe und Bedeutung von potentiellen *Umweltauswirkungen* (3.2.22) eines *Produktsystems* (3.5.1) im Verlauf des *Lebensweges* (3.6.1) des *Produkts* (3.5.12) dient

3.6.6

Auswertung

Bestandteil der *Ökobilanz* (3.6.2), bei dem die Ergebnisse der *Sachbilanz* (3.6.3) und/oder der *Wirkungsabschätzung* (3.6.5) bezüglich des festgelegten Ziels und Untersuchungsrahmens beurteilt werden, um Schlussfolgerungen abzuleiten und Empfehlungen zu geben

3.6.7

funktionelle Einheit

quantifizierte *Leistung* (3.1.12) eines *Produktsystems* (3.5.1) für die Verwendung als Vergleichseinheit

3.6.8

Systemgrenze

Grenze, die auf einem Satz von Kriterien basiert, der festlegt, welche *Prozessmodule* (3.6.9) Teil des untersuchten Systems sind

3.6.9

Prozessmodul

kleinster in der *Sachbilanz* (3.6.3) berücksichtigter Bestandteil, für den Input- und Outputdaten quantifiziert werden

3.6.10

Betriebsstoff-Input

Input von Stoffen, die in dem *Prozessmodul* (3.6.9), in dem das *Produkt* (3.5.12) hergestellt wird, gebraucht werden, aber nicht Bestandteil dieses Produkts sind

3.6.11

Energieinhalt nicht energetisch genutzter Rohstoffe

Verbrennungswärme eines *Rohstoffes* (3.5.18), der als Input zu einem *Produktsystem* (3.5.1) dient, dort aber nicht als Energiequelle genutzt wird, ausgedrückt als oberer oder unterer Heizwert

3.6.4

life cycle inventory analysis result

outcome of a *life cycle inventory analysis* (3.6.3) that catalogues the flows crossing the *system boundary* (3.6.8) and provides the starting point for *life cycle impact assessment* (3.6.5)

3.6.5

life cycle impact assessment

LCIA

phase of *life cycle assessment* (3.6.2) aimed at understanding and evaluating the magnitude and significance of the potential *environmental impacts* (3.2.22) for a *product system* (3.5.1) throughout the *life cycle* (3.6.1) of the *product* (3.5.12)

3.6.6

life cycle interpretation

phase of *life cycle assessment* (3.6.2) in which the findings of either the *life cycle inventory analysis* (3.6.3) or the *life cycle impact assessment* (3.6.5), or both, are evaluated in relation to the defined goal and scope in order to reach conclusions and recommendations

3.6.7

functional unit

quantified *performance* (3.1.12) of a *product system* (3.5.1) for use as a reference unit

3.6.8

system boundary

boundary based on a set of criteria specifying which *unit processes* (3.6.9) are part of the system under study

3.6.9

unit process

smallest element considered in the *life cycle inventory analysis* (3.6.3) for which input and output data are quantified

3.6.10

ancillary input

material input that is used by the *unit process* (3.6.9) producing the *product* (3.5.12), but which does not constitute part of the product

3.6.11

feedstock energy

heat of combustion of a *raw material* (3.5.18) input that is not used as an energy source to a *product system* (3.5.1), expressed in terms of higher heating value or lower heating value

3.6.12

Elementarfluss

Stoff oder Energie, der bzw. die dem untersuchten System zugeführt wird und der *Umwelt* (3.2.2) ohne vorherige *Umwandlung* (3.8.26) durch den Menschen entnommen wurde, oder Stoff oder Energie, der/die das untersuchte System verlässt und ohne anschließende Umwandlung durch den Menschen an die Umwelt abgegeben wird

3.6.13

Energiefluss

in Energieeinheiten quantifizierter Input in ein oder Output aus einem *Prozessmodul* (3.6.9), *Informationsmodul* (3.6.47) oder *Produktsystem* (3.5.1)

3.6.14

Zwischenproduktfluss

Produktfluss (3.5.3), *Materialfluss* (3.12.30) oder *Energiefluss* (3.6.13), der zwischen den *Prozessmodulen* (3.6.9) des untersuchten *Produktsystems* (3.5.1) auftritt

3.6.15

Referenzfluss

Maß für die Outputs von *Prozessen* (3.1.9) eines vorhandenen *Produktsystems* (3.5.1), die zur Erfüllung der Funktion, ausgedrückt durch die *funktionelle Einheit* (3.6.7), erforderlich sind

3.6.16

Allokation

Zuordnung der Input- oder Outputflüsse eines *Prozesses* (3.1.9) oder eines *Produktsystems* (3.5.1) zum untersuchten Produktsystem und zu einem oder mehreren anderen Produktsystemen

3.6.17

Umweltwirkungsmechanismus

System physikalischer, chemischer und biologischer *Prozesse* (3.1.9) für eine vorgegebene *Wirkungskategorie* (3.6.18), das die *Sachbilanzergebnisse* (3.6.4) mit den *Wirkungskategorie-Indikatoren* (3.2.24) und den *Wirkungsendpunkten* (3.6.22) verbindet

3.6.18

Wirkungskategorie

<Ökobilanz> Klasse, die Umweltthemen von Belang repräsentiert und der *Sachbilanzergebnisse* (3.6.4) zugeordnet werden können

3.6.12

elementary flow

material or energy entering the system being studied that has been drawn from the *environment* (3.2.2) without previous human *transformation* (3.8.26), or material or energy leaving the system being studied that is released into the environment without subsequent human transformation

3.6.13

energy flow

input to or output from a *unit process* (3.6.9), an *information module* (3.6.47) or a *product system* (3.5.1), quantified in energy units

3.6.14

intermediate flow

product flow (3.5.3), *material flow* (3.12.30) or *energy flow* (3.6.13) occurring between *unit processes* (3.6.9) of the *product system* (3.5.1) being studied

3.6.15

reference flow

measure of the outputs from *processes* (3.1.9) in a given *product system* (3.5.1) required to fulfil the function expressed by the *functional unit* (3.6.7)

3.6.16

allocation

partitioning the input or output of a *process* (3.1.9) or a *product system* (3.5.1) between the product system under study and one or more other product systems

3.6.17

environmental mechanism

system of physical, chemical and biological *processes* (3.1.9) for a given *impact category* (3.6.18), linking the *life cycle inventory analysis results* (3.6.4) to category *indicators* (3.2.24) and to category *endpoints* (3.6.22)

3.6.18

impact category

<life cycle assessment> class representing environmental issues of concern to which *life cycle inventory analysis results* (3.6.4) can be assigned

3.6.19

Wirkungskategorie-Indikator

<Ökobilanz> quantifizierbare Darstellung der *Wirkungskategorie* (3.6.18)

3.6.20

Gewichtungsfaktor

Faktor, der angewendet wird, um ein zugeordnetes *Sachbilanzergebnis* (3.6.4) oder einen *Wirkungskategorie-Indikator* (3.6.19) in die gemeinsame Einheit des Gewichtungsindikators umzuwandeln

3.6.21

Abschneidekriterien

Festlegung eines *Materialflusses* (3.12.30) oder eines *Energieflusses* (3.6.13) oder des Grades von Umweltrelevanz, der mit *Prozessmodulen* (3.6.9) oder *Produktsystemen* (3.5.1) verbunden ist, welche von einer Studie auszuschließen sind

3.6.22

Wirkungsendpunkt

Eigenschaft oder Aspekt der natürlichen Umwelt, der menschlichen Gesundheit oder der Ressourcen, die/der ein Umweltthema identifiziert, das Grund zur Besorgnis darstellt

3.6.23

Charakterisierungsfaktor

Faktor, der aus einem Charakterisierungsmodell abgeleitet wurde, das für die Umwandlung eines zugeordneten *Sachbilanzergebnisses* (3.6.4) in die gemeinsame Einheit des *Wirkungskategorie-Indikators* (3.2.24) angewendet wird

3.6.24

Fehlerabschätzung

systematisches *Verfahren* (3.3.6) zur Quantifizierung der Unsicherheit in den Ergebnissen einer *Sachbilanz* (3.6.3) oder einer Bewertung des *Produktsystemnutzens* (3.5.5) aufgrund kumulativer Effekte der Ungenauigkeit des Modells, von Inputunsicherheiten und der Variabilität der Daten

3.6.25

Sensitivitätsanalyse

systematisches *Verfahren* (3.3.6) zur Einschätzung der Wirkungen der getroffenen Auswahl von Methoden und Daten auf die Ergebnisse einer Studie

3.6.19

impact category indicator

<life cycle assessment> quantifiable representation of *impact category* (3.6.18)

3.6.20

weighting factor

factor that is applied to convert an assigned *life cycle inventory analysis result* (3.6.4) or a life cycle *impact category indicator* (3.6.19) result to the common unit of the weighting indicator

3.6.21

cut-off criteria

specification of the amount of *material flow* (3.12.30) or *energy flow* (3.6.13) or the level of environmental significance associated with *unit processes* (3.6.9) or the *product system* (3.5.1) to be excluded from a study

3.6.22

category endpoint

attribute or aspect of the natural environment, human health or resources, which identifies an environmental issue giving cause for concern

3.6.23

characterization factor

factor derived from a characterization model, which is applied to convert an assigned *life cycle inventory analysis result* (3.6.4) to the common unit of the *category indicator* (3.2.24)

3.6.24

uncertainty analysis

systematic *procedure* (3.3.6) to quantify the uncertainty in the results of a *life cycle inventory analysis* (3.6.3) or *product system value* (3.5.5) assessment due to the cumulative effects of model imprecision, input uncertainty and data variability

3.6.25

sensitivity analysis

systematic *procedure* (3.3.6) for estimating the effects of the choices made regarding methods and data on the outcome of a study

3.6.26

Ökobilanz einer Organisation

OLCA, en: organizational life cycle assessment

Zusammenstellung und Bewertung der Input- und Outputflüsse und der potentiellen *Umweltauswirkungen* (3.2.22) der mit einer *Organisation* (3.1.1) als Ganzes oder eines Teils von ihr verbundenen Tätigkeiten, betrachtet aus der *Lebensweg* (3.6.1)-Perspektive

3.6.27

kritische Prüfung

Prozess, der dazu dient, die *Konformität* (3.1.16) einer *Ökobilanz* (3.6.2) oder einer Bewertung der *Ökoeffizienz* (3.6.48) mit den Grundsätzen und *Anforderungen* (3.1.15) der einschlägigen Internationalen Normen sicherzustellen

3.6.28

Erklärung zur kritischen Prüfung

abschließendes Dokument, das die Schlussfolgerungen der/des Prüfer(s) in Bezug auf die *Ökobilanz* (3.6.2)-Studie zusammenfasst und eindeutig angibt, ob die *Ökobilanz*-Studie mit den *Anforderungen* (3.1.15) übereinstimmt

3.6.29

Bericht zur kritischen Prüfung

Dokumentation des Prozesses der *kritischen Prüfung* (3.6.27) und von deren Ergebnissen, einschließlich detaillierter Kommentare der/des Prüfer(s) oder des Prüfteams, sowie entsprechender Antworten des Durchführenden der *Ökobilanz* (3.6.2)-Studie

3.6.30

Auftraggeber der kritischen Prüfung

Organisation (3.1.1) (oder Gruppe von Organisationen), die die *kritische Prüfung* (3.6.27) der *Ökobilanz* (3.6.2)-Studie finanziert

3.6.31

unabhängiger externer Sachverständiger

kompetente Person, die nicht in Voll- oder Teilzeit beim Auftraggeber der *Ökobilanz* (3.6.2)-Studie oder beim Durchführenden der *Ökobilanz*-Studie beschäftigt ist und nicht an der Festlegung des Umfangs oder an der Durchführung der *Ökobilanz*-Studie beteiligt ist

3.6.26

organizational life cycle assessment

OLCA

compilation and evaluation of the inputs, outputs and potential *environmental impacts* (3.2.22) of the activities associated with an *organization* (3.1.1) as a whole or portion thereof adopting a *life cycle* (3.6.1) perspective

3.6.27

critical review

process intended to ensure *conformity* (3.1.16) of a *life cycle assessment* (3.6.2) or an *eco-efficiency* (3.6.48) assessment to the principles and *requirements* (3.1.15) of the relevant International Standards

3.6.28

critical review statement

conclusive document aggregating the conclusions from the reviewer(s) regarding the *life cycle assessment* (3.6.2) study, and stating unambiguously whether the life cycle assessment study is in conformance with the *requirements* (3.1.15)

3.6.29

critical review report

documentation of the *critical review* (3.6.27) process and its findings, including detailed comments from the reviewer(s) or the critical review panel, as well as corresponding responses from the practitioner of the *life cycle assessment* (3.6.2) study

3.6.30

commissioner of the critical review

organization (3.1.1) (or group of organizations) that finances the *critical review* (3.6.27) of the *life cycle assessment* (3.6.2) study

3.6.31

independent external expert

competent person, not employed in a full-time or part-time role by the commissioner of the *life cycle assessment* (3.6.2) study or the practitioner of the life cycle assessment study, and not involved in defining the scope of or conducting the life cycle assessment study

3.6.32

unabhängiger interner Sachverständiger

kompetente Person, die in Voll- oder Teilzeit beim Auftraggeber der *Ökobilanz* (3.6.2)-Studie oder beim Durchführenden der Ökobilanz-Studie beschäftigt ist, jedoch nicht an der Festlegung des Umfangs oder an der Durchführung der Ökobilanz-Studie beteiligt ist

3.6.33

Lebenswegbetrachtung

Lebenswegperspektive

LCT, en: life cycle thinking

Berücksichtigung der *Umweltaspekte* (3.2.20) in Bezug auf ein *Produkt* (3.5.12) während seines gesamten *Lebensweges* (3.6.1)

3.6.34

Primärdaten

quantifizierte Werte eines *Prozessmoduls* (3.6.9) oder einer Tätigkeit, die durch direkte *Messung* (3.1.20) oder durch eine Berechnung auf der Grundlage direkter Messungen am Entstehungsort ermittelt werden

3.6.35

Sekundärdaten

Daten, die die *Anforderungen* (3.1.15) an *Primärdaten* (3.6.34) nicht erfüllen

3.6.36

Basisdaten

in einem Datenerfassungsprozess (3.1.9) erfasste Daten

3.6.37

physisches Objekt

identifizierbare Einheit in der realen Welt, die durch *Basisdaten* (3.6.36) beschrieben wird

3.6.38

standortspezifische Daten

Daten, die durch direkte *Messung* (3.1.20) oder durch eine Berechnung auf der Grundlage direkter Messungen am Entstehungsort innerhalb des *Produktsystems* (3.5.1) ermittelt werden

3.6.39

quantitative Daten

numerisches Datenelement, das seine Einheit einschließt

3.6.32

independent internal expert

competent person, employed in a full-time or part-time role by the commissioner of the *life cycle assessment* (3.6.2) study or by the practitioner of the life cycle assessment study, but not involved in defining the scope of or conducting the life cycle assessment study

3.6.33

life cycle thinking

life cycle perspective

LCT

consideration of the *environmental aspects* (3.2.20) relating to a *product* (3.5.12) during its entire *life cycle* (3.6.1)

3.6.34

primary data

quantified value of a *unit process* (3.6.9) or an activity obtained from a direct *measurement* (3.1.20) or a calculation based on direct measurements at the original source

3.6.35

secondary data

data that do not fulfil the *requirements* (3.1.15) for *primary data* (3.6.34)

3.6.36

basic data

data acquired from a data acquisition *process* (3.1.9)

3.6.37

physical object

identifiable entity in the real world, which is described by *basic data* (3.6.36)

3.6.38

site-specific data

data obtained from a direct *measurement* (3.1.20) or a calculation based on direct measurement at the original source within the *product system* (3.5.1)

3.6.39

quantitative data

numerical data item, which includes its unit

3.6.40

quantitative Informationen

quantitative Daten (3.6.39), die verarbeitet oder analysiert wurden, um für einen bestimmten Zweck oder ein bestimmtes *Ziel* (3.1.6) relevant zu sein

3.6.41

Daten-Erzeuger

Person(en) oder *Organisation*(en) (3.1.1), die für die Modellierung des *Prozesses* (3.1.9) und die Erfassung oder Aktualisierung der Daten verantwortlich ist/sind

3.6.42

Datendokumentationsformat

Struktur der Dokumentation von Daten

3.6.43

Daten-Dokumentar

Person(en) oder *Organisation*(en) (3.1.1), die für die Eingabe der Daten in das angewendete *Datendokumentationsformat* (3.6.42) verantwortlich ist/sind

3.6.44

Daten-Beauftragter

Person(en) oder *Organisation*(en) (3.1.1), die die Datenerfassung und -dokumentation in Auftrag gibt/geben

3.6.45

Datenfeld

Datencontainer für festgelegte Daten mit einem festgelegten Datentyp

3.6.46

Datenqualität

Eigenschaften von Daten in Bezug auf ihre Eignung, festgelegte *Anforderungen* (3.1.15) zu erfüllen

3.6.47

Informationsmodul

Zusammenstellung von Daten, die ein oder mehrere *Prozessmodule* (3.6.9) umfasst, die Teil des *Lebensweges* (3.6.1) eines *Produkts* (3.5.12) sind

3.6.48

Ökoeffizienz

Aspekt der Nachhaltigkeit, wobei die *Umweltleistung* (3.2.27) eines *Produktsystems* (3.5.1) mit dem zugehörigen *Produktsystemnutzen* (3.5.5) in Beziehung gesetzt wird

3.6.40

quantitative information

quantitative data (3.6.39) that has been processed or analysed to be meaningful for a specific purpose or *objective* (3.1.6)

3.6.41

data generator

person(s) or *organization(s)* (3.1.1) responsible for the modelling of the *process* (3.1.9) and the compilation or the updating of the data

3.6.42

data documentation format

structure of the documentation of data

3.6.43

data documentor

person(s) or *organization(s)* (3.1.1) responsible for entering the data into the *data documentation format* (3.6.42) in use

3.6.44

data commissioner

person(s) or *organization(s)* (3.1.1) that commissions the data collection and documentation

3.6.45

data field

container for specified data with a specified data type

3.6.46

data quality

characteristics of data that relate to their ability to satisfy stated *requirements* (3.1.15)

3.6.47

information module

compilation of data covering a *unit process* (3.6.9) or a combination of unit processes that are part of the *life cycle* (3.6.1) of a *product* (3.5.12)

3.6.48

eco-efficiency

aspect of sustainability relating the *environmental performance* (3.2.27) of a *product system* (3.5.1) to its *product system value* (3.5.5)

3.6.49

Ökoeffizienz-Indikator

Maß, das die *Umweltleistung* (3.2.27) eines *Produktsystems* (3.5.1) mit dem zugehörigen *Produktsystemnutzen* (3.5.5) in Beziehung setzt

3.6.49

eco-efficiency indicator

measure relating *environmental performance* (3.2.27) of a *product system* (3.5.1) to its *product system value* (3.5.5)

3.6.50

Ökoeffizienz-Profil

Ergebnisse der Bewertung der *Ökoeffizienz* (3.6.48), wobei die Ergebnisse der *Wirkungsabschätzung* (3.6.5) mit den Ergebnissen der Bewertung des *Produktsystemnutzens* (3.5.5) in Beziehung gesetzt werden

3.6.50

eco-efficiency profile

eco-efficiency (3.6.48) assessment results relating the *life cycle impact assessment* (3.6.5) results to the *product system value* (3.5.5) assessment results

3.6.51

vergleichende Aussage zur Ökoeffizienz

Aussage zur Überlegenheit oder Gleichwertigkeit eines *Produkts* (3.5.12) hinsichtlich der *Ökoeffizienz* (3.6.48) im Vergleich zu einem Produkt eines Wettbewerbers mit dem gleichen Verwendungszweck

3.6.51

comparative eco-efficiency assertion

claim in *eco-efficiency* (3.6.48) regarding the superiority or equivalence of one *product* (3.5.12) versus a competitor's product that performs the same function

3.7 Begriffe mit Bezug zu Umweltkennzeichnung, Umweltdeklaration und Umweltkommunikation

3.7 Terms relating to environmental labelling, declarations and communication

3.7.1

Umweltkennzeichnung

Aussage zu den *Umweltaspekten* (3.2.20) eines *Produkts* (3.5.12)

3.7.1

environmental label

claim that indicates the *environmental aspects* (3.2.20) of a *product* (3.5.12)

3.7.2

Umweltkennzeichenvergabestelle

unabhängiger Dritter, einschließlich seiner Vertreter, der eine *Typ-I-Umweltkennzeichnung* (3.7.8) durchführt

3.7.2

ecolabelling body

third-party body, and its agents, that conducts a *Type I environmental labelling programme* (3.7.8)

3.7.3

Umweltaussage

Erklärung, Symbol oder graphische Darstellung, die/das einen *Umweltaspekt* (3.2.20) eines *Produkts* (3.5.12), einschließlich jeglicher zugehöriger Komponenten und *Verpackung* (3.5.26), anzeigt

3.7.3

environmental claim

statement, symbol or graphic that indicates an *environmental aspect* (3.2.20) of a *product* (3.5.12), including any associated components and *packaging* (3.5.26)

3.7.4

umweltbezogene Anbietererklärung

Umweltaussage (3.7.3) von Herstellern, Importeuren, Großhändlern, Einzelhändlern oder allen anderen, die möglicherweise aus einer derartigen Aussage Nutzen ziehen, ohne dass eine *Zertifizierung* (3.4.48) durch unabhängige Dritte erfolgt

3.7.4

self-declared environmental claim

environmental claim (3.7.3) that is made, without an independent third-party *certification* (3.4.48), by manufacturers, importers, distributors, retailers or anyone else likely to benefit from such a claim

3.7.5

qualifizierte Umweltaussage

Umweltaussage (3.7.3), die von einer *erläuternden Aussage* (3.7.6) begleitet wird, um die Grenzen der Aussage zu beschreiben

3.7.6

erläuternde Aussage

Erklärung, die benötigt oder gegeben wird, damit eine *Umweltaussage* (3.7.3) von einem Käufer, potenziellen Käufer oder Nutzer des *Produkts* (3.5.12) richtig verstanden werden kann

3.7.7

vergleichende Aussage

Umweltaussage (3.7.3) zur Überlegenheit oder Gleichwertigkeit eines *Produkts* (3.5.12) im Vergleich zu einem Konkurrenzprodukt, das die gleiche Funktion erfüllt

3.7.8

Typ-I-Umweltkennzeichnung

freiwilliges, auf mehreren Kriterien beruhendes Programm von *Dritten* (3.2.8), das eine Lizenz vergibt, die den Gebrauch einer *Umweltkennzeichnung* (3.7.1) von *Produkten* (3.5.12) erlaubt, um anzuzeigen, dass ein Produkt in einer bestimmten Produktkategorie insgesamt aus Umweltgesichtspunkten unter Berücksichtigung des *Lebensweges* (3.6.1) zu bevorzugen ist

3.7.9

Typ-III-Umweltdeklaration

Umweltdeklaration, die quantifizierte umweltbezogene Daten auf der Grundlage festgelegter Parameter, und, falls notwendig, ergänzende Umweltinformationen bereitstellt

3.7.10

Typ-III-Umweltdeklarationsprogramm

freiwilliges Programm für die Entwicklung und Nutzung von *Typ-III-Umweltdeklarationen* (3.7.9), das auf einem Satz von Verfahrensregeln beruht

3.7.11

deklarierte Einheit

Menge eines *Produkts* (3.5.12) für die Verwendung als Bezugseinheit in einer *Typ-III-Umweltdeklaration* (3.7.9) oder *Fußabdruckkommunikation* (3.7.18) auf der Grundlage von einem oder mehreren *Informationsmodul(en)* (3.6.47)

3.7.5

qualified environmental claim

environmental claim (3.7.3) that is accompanied by an *explanatory statement* (3.7.6) to describe the limits of the claim

3.7.6

explanatory statement

explanation that is needed or given so that an *environmental claim* (3.7.3) can be properly understood by a purchaser, potential purchaser or user of the *product* (3.5.12)

3.7.7

comparative assertion

environmental claim (3.7.3) regarding the superiority or equivalence of one *product* (3.5.12) versus a competing product that performs the same function

3.7.8

Type I environmental labelling programme

voluntary, multiple-criteria-based *third party* (3.2.8) programme that awards a licence that authorizes the use of *environmental labels* (3.7.1) on *products* (3.5.12) to indicate the overall environmental preferability of a product within a particular product category based on *life cycle* (3.6.1) considerations

3.7.9

Type III environmental declaration

environmental declaration providing quantified environmental data using predetermined parameters and, where relevant, additional environmental information

3.7.10

Type III environmental declaration programme

voluntary programme for the development and use of *Type III environmental declarations* (3.7.9), based on a set of operating rules

3.7.11

declared unit

quantity of a *product* (3.5.12) for use as a reference unit in a *Type III environmental declaration* (3.7.9) or *footprint communication* (3.7.18), based on one or more *information modules* (3.6.47)

3.7.12

Produktkategorieregeln

PKR

Zusammenstellung spezifischer Regeln, *Anforderungen* (3.1.15) und Leitlinien, um *Typ-III-Umweltdeklarationen* (3.7.9) sowie *Fußabdruckkommunikationen* (3.7.18) für eine oder mehrere *Produktkategorien* (3.5.12) zu erstellen

3.7.13

Prüfung der Produktkategorieregeln

PKR-Prüfung

Prozess (3.1.9), mit dessen Hilfe ein Gremium unabhängiger Dritter die *Produktkategorieregeln* (3.7.12) überprüft

3.7.14

Ausschuss für Produktkategorieregeln

PKR-Ausschuss

Gruppe von Vertretern *interessierter Parteien* (3.1.2), die vom *Programmbetreiber* (3.7.16) mit dem Entwurf und der Entwicklung der *Produktkategorieregeln* (3.7.12) beauftragt wurde

3.7.15

Grundregeln

Satz von Regeln, die einheitliche *Anforderungen* (3.1.15) für die Entwicklung von *Produktkategorieregeln* (3.7.12) über mehrere *Produktkategorien* (3.5.12) hinweg vorgeben

3.7.16

Programmbetreiber

Institution, die ein Kommunikationsprogramm durchführt

3.7.17

Fußabdruck

Metrik, die über die Ergebnisse einer *Ökobilanz* (3.6.2) zu einem *Problemfeld* (3.2.11) berichtet

3.7.18

Fußabdruckkommunikation

Resultat der Erstellung, Bereitstellung und Verbreitung eines *Fußabdrucks* (3.7.17), von unterstützenden Informationen und einer *erläuternden Aussage* (3.7.6)

3.7.19

Umweltkommunikation

Prozess (3.1.9), den eine *Organisation* (3.1.1) durchführt, um Informationen bereitzustellen und zu beschaffen und in einen Dialog mit internen und externen *interessierten Parteien* (3.1.2) zu treten, um ein gemeinsames Verständnis von Umweltthemen,

3.7.12

product category rules

PCR

set of specific rules, *requirements* (3.1.15) and guidelines for developing *Type III environmental declarations* (3.7.9) and *footprint communications* (3.7.18) for one or more *product* (3.5.12) categories

3.7.13

product category rules review

PCR review

process (3.1.9) whereby a third-party panel verifies the *product category rules* (3.7.12)

3.7.14

product category rules committee

PCR committee

group of representatives of *interested parties* (3.1.2) tasked by the *programme operator* (3.7.16) with drafting and finalizing the *product category rules* (3.7.12)

3.7.15

core rules

set of rules that provides consistent *requirements* (3.1.15) for the development of *product category rules* (3.7.12) across multiple *product* (3.5.12) categories

3.7.16

programme operator

body that conducts a communication programme

3.7.17

footprint

metric(s) used to report *life cycle assessment* (3.6.2) results addressing an *area of concern* (3.2.11)

3.7.18

footprint communication

result of the preparation, provision and dissemination of a *footprint* (3.7.17), supporting information and *explanatory statement* (3.7.6)

3.7.19

environmental communication

process (3.1.9) that an *organization* (3.1.1) conducts to provide and obtain information, and to engage in dialogue with internal and external *interested parties* (3.1.2), to encourage a shared understanding of

Umweltaspekten und Umweltleistung (3.1.12) zu fördern

3.7.20

Politik der Umweltkommunikation

Gesamtheit der Vorhaben und Ausrichtungen einer *Organisation* (3.1.1) hinsichtlich ihrer *Umweltkommunikation* (3.7.19), die von der *obersten Leitung* (3.1.3) formell zum Ausdruck gebracht werden

3.7.21

Zielsetzung der Umweltkommunikation

übergeordnete, mit der *Politik der Umweltkommunikation* (3.7.20) abgestimmte Zielsetzung der *Umweltkommunikation* (3.7.19), die sich eine *Organisation* (3.1.1) als Teil ihrer *Strategie der Umweltkommunikation* (3.7.23) selbst setzt

3.7.22

Einzelziel der Umweltkommunikation

detaillierte, für eine *Organisation* (3.1.1) geltende *Leistungsanforderung* (3.1.12, 3.1.15), die sich aus den *Zielsetzungen der Umweltkommunikation* (3.7.21) ableitet, und die festgelegt und erfüllt werden muss, um diese Zielsetzungen zu erreichen

3.7.23

Strategie der Umweltkommunikation

Rahmen einer *Organisation* (3.1.1) für die Einführung ihrer *Politik der Umweltkommunikation* (3.7.20) und für die Festlegung der *Zielsetzungen der Umweltkommunikation* (3.7.21) und der *Einzelziele der Umweltkommunikation* (3.7.22)

3.8 Begriffe mit Bezug zu Klimawandel und Klimaschutz

3.8.1

Klima

statistische Beschreibung des Wetters in Form von Mittelwert und Variabilität relevanter Größen, über eine Zeitspanne im Bereich von Monaten bis zu Tausenden oder Millionen von Jahren

3.8.2

Klimaszenario

plausible und oft vereinfachte Darstellung des zukünftigen *Klimas* (3.8.1), basierend auf einer in sich konsistenten Reihe von klimatologischen Beziehungen, die für die explizite Verwendung zur Untersuchung möglicher Folgen eines anthropogenen *Klimawandels* (3.8.3) konstruiert wurde

environmental issues, aspects and *performance* (3.1.12)

3.7.20

environmental communication policy

overall intentions and directions of an *organization* (3.1.1) related to its *environmental communication* (3.7.19) as formally expressed by *top management* (3.1.3)

3.7.21

environmental communication objective

overall *environmental communication* (3.7.19) goal consistent with the *environmental communication policy* (3.7.20) that an *organization* (3.1.1) sets itself to achieve as part of its *environmental communication strategy* (3.7.23)

3.7.22

environmental communication target

detailed *performance* (3.1.12) *requirement* (3.1.15), applicable to the *organization* (3.1.1), that arises from the *environmental communication objectives* (3.7.21), and that needs to be set and met in order to achieve those objectives

3.7.23

environmental communication strategy

organization's (3.1.1) framework for implementing its *environmental communication policy* (3.7.20) and for the setting of *environmental communication objectives* (3.7.21) and *environmental communication targets* (3.7.22)

3.8 Terms relating to climate change and climate action

3.8.1

climate

statistical description of the weather in terms of the mean and variability of relevant quantities over a period of time ranging from months to thousands or millions of years

3.8.2

climate scenario

plausible and often simplified representation of the future *climate* (3.8.1), based on an internally consistent set of climatological relationships that has been constructed for explicit use in investigating the potential consequences of anthropogenic *climate change* (3.8.3)

3.8.3

Klimawandel

Änderung des *Klimas* (3.8.1), die über einen längeren Zeitraum anhält, typischerweise Jahrzehnte oder länger

3.8.4

Klimaschutzmaßnahme

Eingriff von Menschenhand zum Erreichen von Maßnahmen oder Zielen hinsichtlich des *Klimawandels* (3.8.3), der auf Eindämmungs- oder Anpassungsprioritäten im Rahmen von Klimaschutzpolitiken (3.1.5) beruht

3.8.5

Anpassung an die Folgen des Klimawandels

Anpassung an den Klimawandel
Prozess der Ausrichtung auf das tatsächliche oder erwartete *Klima* (3.8.1) und dessen Auswirkungen

3.8.6

Klimaschutz

Eingriff von Menschenhand zur Reduzierung von Treibhausgasemissionen (3.9.8) oder zur Steigerung des Entzugs von Treibhausgasen (3.9.22)

3.8.7

Anpassungskapazität

Anpassungsfähigkeit
Fähigkeit von Systemen, Institutionen, Menschen und anderen Lebewesen, sich auf potentielle Schädigungen einzustellen, Vorteile zu nutzen oder auf Auswirkungen zu reagieren

3.8.8

Umweltintegrität

Umweltverträglichkeit von Klimaschutzmaßnahmen (3.8.4), die nicht zu direkten oder indirekten Schäden für die Umwelt führen

3.8.9

Eignungskriterien

Kriterien für den Nachweis, dass die Klimaschutzmaßnahmen (3.8.4) auf geeigneten Methodiken basieren, die das gegenwärtige oder zukünftige Klimawandelrisiko (3.8.12) reduzieren

3.8.10

Auswirkung des Klimawandels

Wirkung auf natürliche Systeme und solche des Menschen als Folge der Exposition gegenüber dem Klimawandel (3.8.3)

3.8.3

climate change

change in *climate* (3.8.1) that persists for an extended period, typically decades or longer

3.8.4

climate action

human intervention to achieve *climate change* (3.8.3) measures or goals based on mitigation or adaptation priorities under climate change *policies* (3.1.5)

3.8.5

adaptation to climate change

climate change adaptation
process of adjustment to actual or expected *climate* (3.8.1) and its effects

3.8.6

climate change mitigation

human intervention to reduce *greenhouse gas emissions* (3.9.8) or enhance *greenhouse gas removals* (3.9.22)

3.8.7

adaptive capacity

ability of systems, institutions, humans and other organisms to adjust to potential damage, to take advantage of opportunities, or to respond to consequences

3.8.8

environmental integrity

environmental soundness of *climate actions* (3.8.4) that do not lead to direct or indirect harm to the environment

3.8.9

eligibility criteria

criteria used to demonstrate that the *climate actions* (3.8.4) are based on appropriate methodologies that reduce current or future *climate change risk* (3.8.12)

3.8.10

climate change impact

effect on natural or human systems as a result of exposure to *climate change* (3.8.3)

3.8.11

Klimasensibilität

<Klimawandel> Grad, in dem ein System oder eine Spezies durch *Klimaschwankungen* (3.8.1) oder *Klimawandel* (3.8.3) benachteiligt oder begünstigt wird

3.8.12

Klimawandelrisiko

Klimarisiko

Potential negativer *Auswirkungen des Klimawandels* (3.8.10), das die Wechselbeziehung zwischen *Vulnerabilität* (3.8.13), *Exposition gegenüber dem Klimawandel* (3.8.15) und *Gefährdung* (3.1.8) darstellt

3.8.13

Vulnerabilität

Verwundbarkeit

<Klimawandel> Neigung oder Prädisposition dafür, durch *Klimaschwankungen* (3.8.1) oder *Klimawandel* (3.8.3) nachteilig betroffen zu sein

3.8.14

Vulnerabilitätsanalyse

<Klimawandel> Identifizierung von und Vorhersagen für gefährdete(n) Gruppen und kritische(n) Bereiche(n) und Regionen, einschließlich Abschätzung der Wahrscheinlichkeit und der Folgen von *Gefährdung* (3.1.8) im Zusammenhang mit den *Auswirkungen des Klimawandels* (3.8.10)

3.8.15

Exposition gegenüber dem Klimawandel

mögliche Auswirkung des *Klimawandels* (3.8.3) auf Standorte und ihre sozialen, wirtschaftlichen und natürlichen Strukturen

3.8.16

Land

feste Erdoberfläche, die nicht dauerhaft mit Wasser bedeckt ist

3.8.17

Ackerland

Land (3.8.16), das gepflügt und für den Anbau von Nutzpflanzen verwendet werden kann

3.8.18

Landnutzung

LU, en: land use

Nutzung oder Verwaltung von *Land* (3.8.16) durch den Menschen innerhalb der maßgeblichen Grenze

3.8.11

climate sensitivity

<climate change> degree to which a system or species is affected, either adversely or beneficially, by *climate* (3.8.1) variability or *climate change* (3.8.3)

3.8.12

climate change risk

climate risk

potential of negative *climate change impacts* (3.8.10) that reflects the interaction among *vulnerability* (3.8.13), *climate change exposure* (3.8.15) and *hazard* (3.1.8)

3.8.13

vulnerability

<climate change> propensity or predisposition to be adversely affected by *climate* (3.8.1) variability or *climate change* (3.8.3)

3.8.14

vulnerability assessment

<climate change> identification of and predictions for vulnerable groups, critical areas and regions, including estimation of the likelihood and consequence of *hazard* (3.1.8) related to *climate change impacts* (3.8.10)

3.8.15

climate change exposure

potential impact of *climate change* (3.8.3) on locations and their social, economic and natural structures

3.8.16

land

solid surface of the earth that is not permanently covered by water

3.8.17

arable land

land (3.8.16) capable of being ploughed and used to grow crops

3.8.18

land use

LU

human use or management of *land* (3.8.16) within the relevant boundary